

SHERBROOKE, SAMEDI 17 DÉCEMBRE 1988

# Chevrette lance un "cri de survie"

par André BELLEMARE

**QUEBEC (PC)** — Le chef de l'Opposition Guy Chevrette a lancé au cours d'un débat d'urgence hier à l'Assemblée nationale "un cri de survie comme peuple francophone en Amérique du Nord" pour tenter de sensibiliser davantage le gouvernement Bourassa et de l'amener à restaurer les articles de la loi 101 sur la langue d'affichage commercial.

Au lendemain de la publication du jugement de la Cour suprême rendant inconstitutionnelles ces dispositions de la loi 101, un climat d'émotivité et de suspense s'est installé en Chambre dès le début de la période des questions, à 10 heures, pour se poursuivre pendant le débat d'urgence.

Le président de l'Assemblée nationale, Pierre Lorrain, n'a pas réjoui les ministériels, en particulier le leader parlementaire Michel Gratton, en accordant le débat à la demande de M. Chevrette.

Ce dernier et le député de Tailon Claude Filion en ont profité pour réclamer une action rapide et sans équivoque du gouvernement, comme le réclament des milliers de Québécois depuis jeudi, en faveur du maintien de l'unilinguisme français dans l'affichage en recourant à la clause dérogatoire.

M. Chevrette a fait appel aux sentiments, à l'émotivité et à la passion dans un vigoureux discours pour mettre en garde le

gouvernement contre les dangers du bilinguisme et le presser d'agir "dans le sens des intérêts de la majorité des Québécois".

Il s'est montré cinglant aussi dans ses propos en affirmant "qu'il est difficile de combler un vide juridique quand c'est plutôt un vide politique qui nous accable".

Autant les intervenants du PQ ont-ils parlé avec leurs tripes en soulignant les conséquences néfastes du jugement de la Cour sur l'avenir du Québec français, selon eux, autant les porte-parole ministériels, les ministres Gil Rémillard et Guy Rivard, ont voulu se faire rassurants sur l'avenir du français au Québec.

Il s'en sont exprimés sur un ton professionnel en utilisant des arguments d'ordre juridique et de logique.

## Une menace

Plus tôt au cours de la période des questions, dont les 45 minutes ont été bien sûr consacrées à la loi 101, l'Opposition n'a pu



Robert Bourassa



Guy Chevrette

connaître les intentions du gouvernement qui doit déposer lundi un projet de loi visant à combler le vide juridique créé par la décision du tribunal.

Le premier ministre Bourassa n'a évidemment pas voulu se compromettre puisque des consultations et des discussions étaient déjà prévues hier en soi-

rée avec le caucus libéral et aujourd'hui avec le conseil général du parti.

M. Chevrette a bien tenté d'arracher une réaction au chef du gouvernement en sortant de ses filets un extrait d'une entrevue que M. Bourassa accordait au journal Globe and Mail de Toronto le 3 décembre dernier où il disait: "... Je n'ai aucun doute que permettre des affiches bilingues dans le centre-ville de Montréal ne pourrait, à long terme, que mener à l'anglicisation du centre-ville. Si cette anglicisation se produit, cela aura un effet infectueux partout ailleurs... Je dois admettre que je n'ai pas grand-chose à gagner face à une telle situation mais que j'ai une chance de régler le problème linguistique au Québec une fois pour toutes".

## De l'ambiguïté

Le plus souvent sur la sellette, le premier ministre a tenu, en premier lieu, à féliciter MM. Chevrette et Jacques Parizeau "pour l'attitude relativement modérée" qu'ils ont adoptée dans le débat, jeudi.

Puis, M. Bourassa s'est permis ensuite de donner une petite le-

çon au Journal de Québec qui a publié cette manchette à la une: "Affichage français, inconstitutionnel". Il s'est bien défendu de vouloir blâmer le journal mais le premier ministre a précisé que ce n'est pas le sens du jugement puisqu'il n'est pas défendu d'afficher en français seulement et que pas un seul commerçant ne sera tenu d'afficher dans les deux langues.

Le chef de l'Opposition a aussi tenu des propos ambigus quand il a déclaré deux ou trois fois que le jugement empêche l'unilinguisme français dans l'affichage.

Le premier ministre a dû lui rappeler que la décision des juges stipule plutôt que l'on permette que la langue des autres soit respectée.

Plus loin, M. Chevrette a demandé comment il se fait que le gouvernement hésite tant à recourir à la clause dérogatoire dans le cas de la protection de la langue française alors qu'il le fait dans le projet de loi 107 sur la restructuration scolaire présentement à l'étude devant la Chambre.

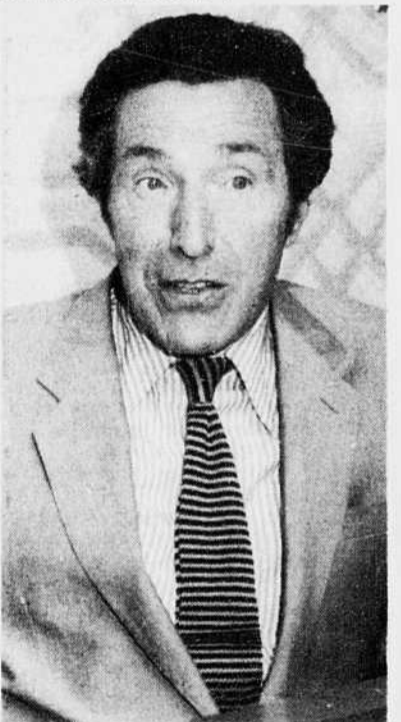
## Réparation des torts aux anglophones du Québec

— D'Iberville Fortier

**OTTAWA (PC)** — Le Commissaire aux langues officielles D'Iberville Fortier estime que les jugements de la Cour suprême sur les dispositions de la loi 101 traitant de l'affichage sont venus réparer un tort causé aux anglophones du Québec.

M. Fortier avait, dans son rapport annuel de 1987, vigoureusement critiqué l'attitude de la majorité francophone au Québec qui avait développé, selon lui, la tendance à promouvoir le français en "humiliant l'adversaire".

Dans un bref communiqué émis en fin de journée hier, le chien de garde des droits des minorités linguistiques au Canada a souligné son plaisir de voir le plus haut tribunal canadien reconnaître la double nécessité de protéger la langue et le visage français du Québec "et d'assurer pour tous dans ce cadre la liberté d'expression englobant le discours commercial".



D'Iberville Fortier, Commissaire aux langues officielles

M. Fortier, dans son opinion, s'est effectivement rangé du côté de tous les intervenants et porte-parole gouvernementaux du fédéral qui ont prétendu, depuis la décision de la Cour suprême, que le Québec avait gagné quelque chose puisqu'il est maintenant libre "d'exiger que la langue française prédomine, même nettement dans l'affichage".

"Ce jugement, a précisé le Commissaire, réconcilie donc explicitement les deux principes et offre la possibilité de concilier en fait les droits de la majorité francophone du Québec et ceux de la minorité anglophone, laissant au pouvoir politique d'en définir les modalités, ou même de s'y soustraire."

En rendant ses deux jugements historiques, jeudi, la Cour suprême, selon M. Fortier, n'a fait que confirmer les décisions des cours québécoises en vertu de la Charte québécoise des droits et libertés et de la Charte canadienne.

"Elle (la Cour) a déclaré inconstitutionnels et inopérants, a-t-il souligné, certains articles de la Charte de la langue française (Loi 101) essentiellement en raison de leur incompatibilité avec le respect de la liberté d'expression."

Le Commissaire aux langues avait soulevé un tollé dans son dernier rapport annuel en soulignant que les Anglo-Québécois faisaient face à de graves problèmes. Selon lui, la question de l'affichage commercial bilingue "et l'indécision du gouvernement provincial" étaient malsaines.

Dring... Dring... Dring...  
 Dring... Dring... Dring...  
 Dring... Dring... Dring...  
 Dring... Dring... Dring...  
 Dring... Dring... Dring...  
 Dring... Dring... Dring...  
 Dring... Dring... Dring...  
 Dring... Dring... Dring...  
 Dring... Dring... Dring...  
 Dring... Dring... Dring...  
 Dring... Dring... Dring...  
 Dring... Dring... Dring...

## Nous avons un petit présent pour ceux qui sont souvent absents.

Vos amis se plaignent que vous n'êtes jamais chez vous... ou que votre ligne est toujours occupée! Vous trouvez ennuyeux d'avoir à composer souvent les mêmes numéros de téléphone? Il vous faut les Services téléphoniques spécifiques de Bell Canada. Abonnez-vous avant le 22 décembre 1988 et épargnez les frais d'administration de 14\$\*.

**ÉPARGNEZ**  
**14\$**

**Le renvoi automatique: pour ne jamais rater d'appels importants.** Vous attendez un appel, mais il vous faut sortir. Le renvoi automatique est la solution à ce problème. Il vous permet de faire suivre vos appels là où vous allez. Vous n'avez qu'à composer un code et le numéro de téléphone où vous voulez que vos appels aboutissent et le tour est joué!

**L'appel en attente: pour qu'on vous joigne du premier coup.** Vous êtes au téléphone et on essaie de vous joindre de toute

urgence. L'appel en attente met fin à de telles situations. Une tonalité vous indique qu'une autre personne tente de vous joindre. Vous pouvez alors répondre à ce second appel en cours de conversation et passer facilement d'un appel à l'autre.

**La composition abrégée: pour gagner du temps.**

Il y a des personnes que vous appelez fréquemment... Il suffit de mettre leur numéro en mémoire, vous n'aurez désormais qu'à composer un code pour les appeler!

L'accès aux Services téléphoniques spécifiques n'est pas encore universel. Pour savoir si ces services sont offerts dans votre secteur ou pour les commander, passez à la Téléboutique Bell ou composez dès maintenant **1 800 363-9990** (Région métropolitaine de Montréal) ou **1 800 567-9360** (Ailleurs au Québec). Profitez vite de cette offre!

### TARIFS MENSUELS DES SERVICES

|                                | Appel en attente | Renvoi automatique | Composition abrégée (8) | Groupe de 2 services | Groupe de 3 services |
|--------------------------------|------------------|--------------------|-------------------------|----------------------|----------------------|
| Service de résidence           | 4,00\$           | 3,40\$             | 3,40\$ ou 3,65\$*       | 5,50\$               | 7,50\$               |
| Service d'affaires à une ligne | 5,55\$           | 4,95\$             | 4,95\$ ou 5,25\$**      | 8,00\$               | 11,00\$              |

\*Selon le type d'équipement. \*\*Si vous êtes un abonné d'affaires monoligne, vous épargnez les frais d'administration de 25,75\$.

L'efficacité passe par Bell™

Bell

ÉDITORIAL

# Les pompiers de l'environnement

Dans le dossier des importations de déchets, nos gouvernements ont encore une fois agi en 'pompiers'. A quand une véritable planification en protection de l'environnement?

Depuis plusieurs mois, des tonnes de déchets traversaient nos frontières et étaient déversées dans notre région sans que le gouvernement d'Ottawa ni celui de Québec ne soient vraiment au courant de la situation dans son ensemble. Que ces rebus aient été dangereux ou non, c'est aberrant. Il aura fallu la mobilisation de plusieurs municipalités et des regroupements de citoyens pour forcer les ministres de l'Environnement à agir.

Le ministre Clifford Lincoln annonçait cette semaine qu'aucun déchet solide en provenance des États-Unis ne pourra être déversé au Québec à partir du 28 décembre. Son homologue fédéral examine la possibilité de décréter pareille interdiction à l'échelle nationale.

Même si la toxicité des ordures en question n'a pas été démontrée et que certaines critiques semblaient être davantage motivées par un anti-américanisme primaire qu'une réelle conscience écologique, la décision gouvernementale s'imposait.

D'abord, on ne pouvait demeurer dans le vide juridique. Il fallait absolument se donner un outil légal pour pouvoir au moins contrôler le transit des déchets à nos frontières. Mais plus fondamentalement, il est inconcevable que le Québec accepte les rebus d'un autre État, quel qu'il soit, alors que la gestion de ses propres déchets pose un problème urgent.

En effet, il n'existe pas encore de politique nationale en cette matière. Et pourtant, on sait depuis déjà longtemps que la disposition des rebus représente l'un des plus grands défis auxquels nos gouvernements ont à faire face. Il presse surtout de mettre sur pied un système complet de recyclage des ordures ménagères.

Clairement, il était absurde de permettre l'enfouissement de déchets étrangers sur notre territoire alors que notre 'cour' va bientôt déborder faute de planification adéquate.

Planification et prévoyance manquent gravement en protection de l'environnement; on l'a constaté avec les BPC et encore avec ces importations de déchets. Il est temps que nos ministres de l'Environnement cessent d'éteindre les feux et pensent plutôt à les prévenir.

Roch Bilodeau

L'événement de l'année: Bourassa va prendre une décision!



TRIBUNE LIBRE

## Un cadeau vénéneux aux plus démunis

M. Roger Lefebvre  
Député de Frontenac

Cette lettre de Noël se veut messagère de nos bons vœux pour vous et votre famille au Temps des Fêtes; et ce même si chez-nous, dans nos familles, le cadeau vénéneux que s'approprie à nous offrir votre collègue monsieur Bourbeau, ministre de la Main d'Oeuvre et de la Sécurité du Revenu, en votant à la hâte le projet de Loi 37, est difficile à avaler pour nous.

En prenant position contre nous et en appuyant les intérêts des défenseurs de cette réforme — vos collègues libéraux, le Conseil du Patronat, la Chambre de Commerce — vous faites le choix politique et social de vous attaquer aux pauvres plutôt qu'à la pauvreté.

Sans être amers, nous sommes grandement déçus. Quand un gouvernement fait montre de mépris et bafoue la démocratie et le droit d'expression de 650,000 personnes, représentées par plus de 1,670 groupes populaires, on est en droit de se demander quelles sont ses vraies couleurs...

Nous désirons quand même vous remercier, à la façon dont les défenseurs de ce gâchis social devraient le faire en leur nom:

— Merci d'appauvrir davantage les personnes assistées sociales en les coupant sur le partage du logement: si elles ne sont pas contentes, elles s'entassent, coup donc!

— Merci d'empêcher ces gens de donner des cadeaux de Noël à leurs enfants: faudrait quand même pas que ceux-là prétendent avoir la même chose que nos enfants!

— Merci de ne pas indexer leurs chèques en janvier 89; ça fait 85\$ millions de plus!

— Merci de baisser le barème d'aide sociale: ça coûte vraiment trop cher!

— Merci de nous autoriser à les obliger de participer à divers programmes d'employabilité: quel beau bassin de main d'oeuvre à bon marché on aura avec ça!

— Merci d'obliger les jeunes dépendants de 18-29 ans de poursuivre leurs parents en justice pour leur faire payer une contribution alimentaire parentale: ça va viter!

— Merci pour la "Grant Diversion", comme ça, mine de rien, on se fera offrir en subvention leurs prestations d'aide sociale, qui va couvrir une partie importante de leur salaire — et peut-être même tout —. Quelle bonne idée pour l'économie!

— Merci de donner une fausse parité aux jeunes de moins de 30 ans: on les a eus!

— Merci de manquer de respect envers les droits de ces personnes, particulièrement en ce qui concerne les femmes, les familles monoparentales et les jeunes; au fait, cette "gang"-là, sont-elles de vraies personnes?

— Merci de nous laisser à l'écart de la participation à divers programmes d'employabilité: quel beau bassin de main d'oeuvre à bon marché on aura avec ça!

— Merci de nous laisser à l'écart de la participation à divers programmes d'employabilité: quel beau bassin de main d'oeuvre à bon marché on aura avec ça!

— Merci de nous laisser à l'écart de la participation à divers programmes d'employabilité: quel beau bassin de main d'oeuvre à bon marché on aura avec ça!

— Merci de nous laisser à l'écart de la participation à divers programmes d'employabilité: quel beau bassin de main d'oeuvre à bon marché on aura avec ça!

— Merci de nous laisser à l'écart de la participation à divers programmes d'employabilité: quel beau bassin de main d'oeuvre à bon marché on aura avec ça!

— Merci de nous laisser à l'écart de la participation à divers programmes d'employabilité: quel beau bassin de main d'oeuvre à bon marché on aura avec ça!

— Merci de nous laisser à l'écart de la participation à divers programmes d'employabilité: quel beau bassin de main d'oeuvre à bon marché on aura avec ça!

— Merci de nous laisser à l'écart de la participation à divers programmes d'employabilité: quel beau bassin de main d'oeuvre à bon marché on aura avec ça!

BAVASSERIES

## L'homme de la semaine

Notre panel est formé entre autres de sympathisants conservateurs qui ont tenté de nous faire élire Brian Mulroney. Pourquoi? Parce qu'aucun député conservateur n'aurait été impliqué dans un scandale depuis l'élection, il y a presque un long mois. Mais nous avons convaincu nos collègues que ce n'est pas parce que personne n'a été pris sur le fait, qu'il n'y a pas eu des efforts. Et puis qui sait si le parfum de scandale ne finira pas par percer?

Nous sommes également privilégiés de compter parmi nous quelques libéraux discrets et modestes. Ils ont eu assez de perspicacité pour ne pas présenter la candidature de Jean Chrétien. Même eux reconnaissent qu'il est préférable que le parti progresse vers l'avant plutôt que vers la préhistoire de la politique. Ne le demandez pas, nous n'avons pas plus de néo-démocrates dans no-

tre organisation qu'il n'y a de députés NDP au Québec.

C'est la chanteuse Michèle 'Charlotte' Richard qui ajoutera à ses manteaux de fourrure, ses magnans de champagne, ses bijoux et ses tiroirs de lingerie fine, notre oscar-maison. Pas à cause de sa voix, pas à cause de son sens du spectacle, même pas parce qu'elle possède une belle maison. Mais parce qu'elle est une des femmes les plus douées pour convaincre les patrons d'un réseau de télévision qu'une émission kétaïne peut se déguster en spectacle enchanteur et se qualifier au titre pompeux d'émission "Spécial de Noël".

C'est son talent pour la vente et ses dons de persuasor que nous saluons chez Michèle "Je me mets au régime" Richard. Nous avons enregistré cette émission

et nous l'avons fait rejouer 16 fois depuis dimanche dernier, question de calmer notre impatience dans l'attente de la décision de M. Bourassa sur l'affichage. Nous sommes tellement calmes après ces visionnements qu'on aurait envie de proclamer le silence comme langue officielle de Michèle Richard, avec possibilité de dire quelques mots en français une fois l'an, vers la mi-juillet quand tout le monde est en vacances.

Les Québécois n'ont pas tous la chance de passer Noël dans un palace comme celui de Mme Richard. Mais elle a au moins consenti à nous introduire dans sa charmante maison pour nous donner un aperçu de ce que serait Noël si nous avions son talent. Sa générosité nous subjugue.

Gaspard Blanchard

BILLET

## Guerre à la pollution!

Ce serait vraiment merveilleux si, à l'occasion de Noël tout proche, chacun décidait d'ajouter un cadeau à sa liste... Ah! non, pas un autre, direz-vous, tout est tellement cher, et j'en ai déjà plein les bras du magasinage que j'ai à faire.

C'est que le cadeau suggéré ne coûte rien sinon un peu d'effort, et qu'il est à la portée de toutes les bourses. Ma suggestion est simple: si chaque personne, pour préparer Noël, offrirait à notre monde... un peu de paix. Oh! je vous entends d'ici: quelle idée! Comment veux-tu que je donne, moi, de la paix au monde? Je n'en ai ni le pouvoir, ni les moyens. C'est l'affaire des grandes puissances. Ta suggestion n'est, en somme, qu'un vœux pieux.

Et pourtant non. Je propose quelque chose de bien concret:

que chacun de nous pose, dans les jours qui viennent, un geste de paix à l'égard de quelqu'un qu'il a tendance à regarder avec hostilité (ouverte ou rentrée). Facile à dire, dites-nous, mais de là à le faire... et puis qu'est-ce que ça changerait dans le monde, je voudrais bien le savoir?

C'est que, voyez-vous, je suis convaincu que la paix mondiale est constituée de toutes les petites paix que nous semons sur notre route; tout comme les guerres sont l'accumulation explosive de nos haines individuelles qui sont stockées ici ou là sur la planète à la merci d'une étincelle égarée. Nos haines polluent la terre aussi sûrement que les B.P.C. Or je suis d'avis qu'il faut lutter contre la pollution sous toutes ses formes.

— Tu charries un peu, non?

Non, il s'agit d'entendre chacun parler de son milieu de travail, de son voisinage et même de son milieu familial pour prendre conscience de toutes les mesquineries, toutes les cruautés grandes et petites, toutes les critiques dévalorisantes qui y circulent. Je propose donc, que l'on augmente, durant les fêtes, le capital de paix de la planète.

— Curieuse idée!  
— Mais la paix ne s'établira pas sans nous, sans nos petits gestes quotidiens, sans notre bonne volonté. Or, l'anniversaire de la naissance de celui que le vieux Zacharie a annoncé comme "Celui qui vient guider nos pas sur le chemin de la paix" est un temps privilégié pour nous le rappeler. Après tout, "si cette planète nous tient à coeur!"

Céline Roy

## Le jugement de la Cour suprême sur l'affichage

Entre les deux extrêmes — un retour au bilinguisme intégral qui serait inadmissible et l'unilinguisme français qui ferait du Québec un ghetto linguistique — il faut trouver le moyen de protéger le visage français du Québec, écrit Claude Masson, éditeur adjoint de La Presse, dans un éditorial sur le jugement de la Cour suprême. Le plus haut tribunal du pays vient de juger inconstitutionnel l'affichage unilingue français au Québec.

Masson dit que le gouvernement Bourassa a deux recours possibles. Il peut modifier la loi 101 pour éliminer l'exigence de l'unilinguisme et introduire le concept de la primauté du français; l'utilisation de l'anglais ou d'une autre langue est limitée au niveau de la langue seconde, avec des prescriptions très strictes. Masson souligne que pour ce qui est de l'égalité des langues, ce doit être non.

Le deuxième recours du gouvernement est l'utilisation de la clause dérogatoire pour soustraire la législation sur la langue d'affichage aux dispositions des Chartes canadienne et québécoise des droits de la personne. La Presse prend officiellement

position en préconisant l'affichage unilingue français à l'extérieur des commerces et l'affichage prioritaire en français à l'intérieur tout en permettant l'usage d'une ou plusieurs langues secondaires, selon les besoins du milieu.

— O —

Pour Jean Vigneault de La Tribune de Sherbrooke, c'est aussi là, la solution que doit choisir M. Bourassa.

Il observe qu'une telle décision choquera la majorité des anglophones, mais elle confirmera que le Québec n'est pas une province comme les autres.

— O —

voies sont possibles pour le gouvernement. C'est d'abord la recherche d'accordements pour un bilinguisme mitigé, à prédominance française. L'autre voie c'est l'application de la clause dérogatoire et le statu quo pour la loi 101 en matière d'affichage. En dépit, souligne Bruneau, du resac profond prévisible chez la minorité anglaise au Québec, au Canada anglais et au sein du parti libéral, c'est la solution qui assurerait le mieux l'avenir du français au Québec.

— O —

l'attraction et l'intégration des nouveaux-venus.

— O —

Quant au directeur du Devoir, Benoit Lauzière, il est d'avis qu'avant de mesurer les conséquences du jugement de la Cour suprême, il faut analyser les principes et la teneur de la décision du tribunal.

Les Parlements, affirme Lau-

zière, nous ont protégés de nous-mêmes et surtout d'eux en décidant qu'au-dessus des lois, il y aurait nos droits et nos libertés. Il est heureux qu'à cet égard le tribunal ait donné un sens large et généreux à l'un des droits mis en cause: la liberté d'expression. Dans l'immédiat, c'est agaçant pour certains. A long terme, ce ne peut être que bénéfique pour tous.

— O —



### Revue de presse par Guy Rondeau (PC)

L'éditeur adjoint du Soleil, Claude Gravel, suggère carrément au gouvernement d'avoir recours à la clause dérogatoire. Il soutient que c'est l'intérêt supérieur du Québec qui commande une telle action.

Le Québec, dit-il, forme une société distincte dans ce pays. Elle l'est surtout par sa langue que le gouvernement des Québécois a le devoir de protéger.

— O —

Vigneault regrette que le premier ministre Bourassa soit encore aussi indécis, aussi insécure face à une question qui devrait être réglée depuis longtemps.

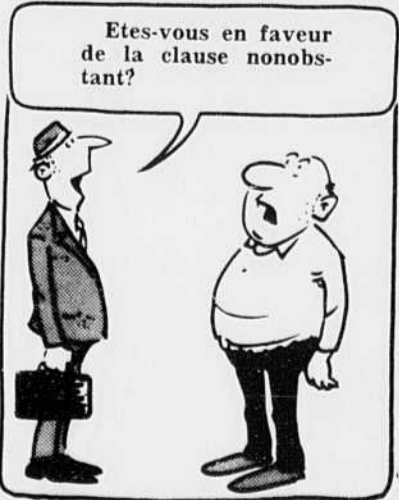
"Il est temps que nous cessions de confier notre sort à des tribunaux qui n'ont pas de mandat populaire. C'est au pouvoir législatif d'exercer son leadership".

— O —

Pour Claude Bruneau, du Nouvelliste de Trois-Rivières, deux

Dans le Droit d'Ottawa-Hull, Pierre Tremblay croit que l'utilisation de la clause dérogatoire serait vite récupérée par les adversaires de l'accord du Lac Meech qui veulent aussi réfréner les ambitions du Québec.

Tremblay considère qu'il faut légiférer plus largement que le simple sujet de la langue d'affichage. Celle-ci devra évidemment prévoir le français obligatoire prépondérant, mais non-exclusif. Mais c'est à l'effort général de francisation du Québec qu'il faut donner un second souffle depuis l'éducation jusqu'à



|   |  |   |  |  |   |  |  |
|---|--|---|--|--|---|--|--|
| <p><b>la tribune</b><br/>1950, rue Roy, Sherbrooke, Qué.,<br/>Tél.: 564-5450, J1K 2X8</p> |  | <p><b>ADMINISTRATION</b><br/>YVON DUBÉ<br/>Président et Éditeur</p> | <p><b>REDACTION</b><br/>JEAN VIGNEAULT<br/>Rédacteur en chef<br/>JEAN ROY<br/>Directeur de l'information<br/>PIERRE YVON BÉGIN<br/>Chef des nouvelles<br/>ROCH BILODEAU<br/>Chef éditeur adjoint<br/>JEAN-PASCAL BEAUPRE<br/>Chef de pupitre<br/>DENIS MESSIER<br/>Directeur des pages sportives</p> | <p><b>PUBLICITÉ</b><br/>FRANCOIS VAILLANCOURT<br/>Directeur de la publicité<br/>J. BERTIN ST-AMAND<br/>Adjoint au directeur<br/>PAUL ALLARD<br/>Chef de bureau</p> | <p><b>PRODUCTION</b><br/>JEAN-PIERRE ROBITAILLE<br/>Directeur de la production<br/>J. JACQUES DELORME<br/>Chef des opérations<br/>GÉRARD PÉPIN<br/>Adjoint<br/>GASTON GRENIER<br/>Adjoint<br/>CHARLES-ÉMILE CHARRON<br/>Chef presseur</p> | <p><b>COMPTABILITÉ</b><br/>ANDRÉ CORRIVEAU<br/>Chef comptable<br/>JULIENNE POULIN<br/>Gerante du crédit<br/>EXPÉDITION<br/>MICHEL DOYON<br/>Gérant<br/>BÂTISSE<br/>ANDRÉ JACQUES<br/>Responsable</p> | <p><b>TIRAGE</b><br/>GASTON GAGNÉ<br/>Directeur au tirage<br/>ANDRÉ CUSTEAU<br/>Adjoint au directeur<br/>Gérants de district:<br/>JACQUES FAUCHER<br/>MICHELE FOURNIER<br/>MICHEL LAVOIE<br/>SERGE NADEAU<br/>CLAUDE OUELLET<br/>JEAN-MARC PÉPIN<br/>GASTON PINARD<br/>JEAN-CHARLES POULIN</p> |
|---|--|---|--|--|---|--|--|

FORUM

# Changements à Moscou, effets en Europe de l'Est

Pendant quarante années de règle autoritaire, malgré plusieurs secousses, les pays d'Europe orientale ont donné l'image de l'uniformité. Glasnost et perestroïka commencent-ils à exercer quelques effets? Les conséquences en demeureront-elles limitées, ou bien, est-ce au contraire le début d'une dynamique qui pourrait, en quelques années, changer les formes de vie et de gouvernement en Europe de l'Est?

Celle d'abord qui, depuis quelques siècles, a évolué, au rythme, et sous l'orientation de l'Europe occidentale. Il s'agit des pays dont la tradition administrative est allemande; ils ont pu connaître tôt le développement industriel, comme la Tchécoslovaquie, ou demeurer surtout paysans, comme la Hongrie. Vient ensuite une seconde partie, celle de la Pologne et des Balkans, où les contacts avec l'Occident ont été plus irréguliers, et dont le dévelop-

même une étape supplémentaire. Début octobre, le parlement de Budapest a approuvé une nouvelle loi sur les compagnies, qui autorise la création d'entreprises privées. Bien sûr, il subsiste des morceaux de vieilles réglementations qui permettraient à des fonctionnaires du parti de bloquer l'innovation. Ces fonctionnaires peuvent aussi se satisfaire de pots de vin, car la corruption existe; naturellement.

En Hongrie encore, les investisseurs étrangers sont incités à participer à des entreprises, sous la forme de "joint-ventures"; une centaine d'entre elles ont été établies, en 1988 seulement. Aucun tremblement de terre, certes, sur le continent socialiste, mais des fissures capitalistes réelles que le temps, l'initiative des individus, les circonstances ou tous ces éléments ensemble, pourraient élargir.

les différences, régionales ou nationales, qui se manifestent les premières.

Seules l'Allemagne de l'Est, la Pologne et la Hongrie ne sont pas concernées. Le problème surgit déjà en Roumanie où la minorité hongroise se juge menacée. C'est en Yougoslavie que le problème atteint un point critique. Curieusement, les médias informent peu à ce sujet et préfèrent consacrer leur attention à l'Arménie, ou bien à l'Estonie, à l'intérieur de l'URSS, même si la situation y demeure beaucoup plus sous contrôle.

Indépendant de Moscou, Tito s'était forgé l'image d'un fédérateur; il avait centralisé une Yougoslavie multinationale et brisé des nationalistes qui, pendant la deuxième guerre mondiale, avaient commis les uns contre les autres des massacres atroces.

Depuis la mort de Tito (1980) à cause aussi sans doute de difficultés économiques, les mécontentements reparaissent (l'inflation atteint 200% actuellement). Les Serbes avaient fondé l'état yougoslave, ils constituent un tiers de la population nationale, mais la constitution faite pour donner à tous les groupes ethniques une place équitable dans l'état ne laisse à ces mêmes Serbes qu'un huitième des postes dans le gouvernement et dans le parti.

La zone habitée par les Serbes

(où se trouve la capitale Belgrade) avait connu un développement industriel, elle souffre maintenant de la crise. Plus évolués, les Serbes allaient moins à l'étranger comme travailleurs manuels, ils ne peuvent donc pas envoyer à leurs familles les mandats en devises fortes que les autres nationaux, plus pauvres chez eux, sont allés gagner en Allemagne.

Parmi les pays socialistes européens, la Yougoslavie est certainement le plus exposé aux difficultés que peut créer une agitation nationaliste. La rumeur cir-

cule même que l'armée pourrait, et penserait, à saisir la relève d'un pouvoir civil défaillant. Sérieuses, les agitations nationalistes sont loin encore du degré de gravité qui existe en Irlande du Nord ou bien dans le pays basque espagnol.

La Yougoslavie, libre de soumission envers Moscou, pourrait illustrer, sous l'un des aspects, le devenir des états voisins, encore très dépendants encore de l'URSS. Les questions économiques représenteront l'autre aspect. Il ne serait pas réaliste de croire que l'Europe de l'Est va se détacher rapidement de Moscou. Les liens peuvent se distendre longtemps avant de rompre.

L'effet des changements permis par Moscou sera lent. Chaque pays d'Europe de l'Est, échappant un peu à la règle autoritaire et uniforme, redécouvrira des problèmes particuliers et anciens. Chaque nation réaffirmera déjà plus nettement sa façon particulière d'évaluer les réalités de la société.

Si l'Europe de l'Est doit garder une relative uniformité, ce sera sans doute dans un même rêve de l'Ouest, vers un Occident où le niveau de vie moyen demeure très sensiblement supérieur.

Jean-René Chotard est directeur du département de sciences humaines de l'université de Sherbrooke.



## Une fenêtre sur le monde

Par Jean-René Chotard

### Changements de l'économie

Sous le même régime de dictature du parti communiste, les 6 démocraties populaires (7 si l'on inclut la Yougoslavie) sont depuis longtemps différentes et assurent à leurs citoyens des conditions de vie très dissimilaires d'un pays à l'autre. Il existe en fait deux Europe orientales, au moins.

pement économique jusqu'en 1945 a été très inégal.

L'effet positif de la perestroïka et de la restructuration économique peut être plus rapide, il peut obtenir des résultats visibles dans le premier cas. Allemagne de l'Est, Tchécoslovaquie, Hongrie, depuis longtemps disposent de l'abondance alimentaire. On n'y fait pas la queue devant des magasins vides.

La Hongrie vient de franchir

### Agitation des minorités nationales

Dans les pays plus modernes, et dans ceux qui attendaient encore leur développement, la règle autoritaire avait baïllonné les minorités nationales. En voulant utiliser plus de liberté pour donner vigueur à toutes les initiatives, Gorbatchev redonne une voix aux différences, et ce sont



"Fais attention, Ronald, le neuvième dans mon entourage est encore communiste".

OPINION LIBRE

## Deux minorités, deux statuts juridiques?

**NDLR** Le professeur Pierre Patenaude qui signe cette opinion, rédigée avant la publication du jugement de la Cour suprême, est professeur titulaire à la faculté de Droit de l'université de Sherbrooke. Les sous-titres sont de nous.

Les décisions politiques ne doivent jamais faire abstraction de la réalité. Or, au Canada, en matière linguistique, certains paramètres sont évidents: monsieur le professeur Jacques Henripin, démographe, écrit dans la revue *Langue et Société* de l'automne 1988 (p. 7):

"Les différentes langues parlées au Canada persistent avec plus ou moins de vigueur. A vrai dire, il n'y a que l'anglais qui soit vraiment vigoureux partout au Canada. Cette langue fait même, dans toutes les provinces, des gains relativement importants au fil du temps, des personnes ayant une autre langue maternelle, adoptent l'anglais au foyer et cette langue d'adoption devient la langue maternelle de leurs enfants. Le français arrive tout juste, lui, à se maintenir et seulement au Québec. Dans cette province, les pertes qu'il fait au profit de l'anglais sont à peu près exactement compensées par les gains obtenus aux dépens des tierces langues (...). Autres constatations importantes: la remarquable résistance des Acadiens du Nouveau-Brunswick et le pourcentage des francophones dans la population ontarienne qui est restée presque stable entre 1981 et 1986. Ailleurs, on constate l'érosion des francophones par l'abandon de la langue maternelle comme langue principale (...). Les anglophones du Québec ne sont pas dans la même situation. Leur concentration à Montréal forme une masse considérable: 600,000 personnes qui font un léger gain net dans leurs échanges linguistiques avec les francophones et qui en outre absorbent les trois quarts des allophones. Ils ne sont à vrai dire menacés que par leur propre émigration et celle-ci s'est, semble-t-il, fortement réduite récemment."

### Le français en péril

Ce long extrait illustre la situation démographique au Canada. Il semble bien évident que la langue française est en péril et que seule celle-ci nécessite un appui de la part des institutions gouvernementales si, évidemment, on tient à en assurer la survie.

Mais devrait-il exister une véritable symétrie entre le statut juridique accordé à la minorité anglophone du Québec et celui octroyé aux minorités francophones dans le reste du Canada? Nous ne le croyons pas! Nous ve-



Pierre Patenaude, constitutionnaliste

nons de lire que, hors du Québec, selon les derniers chiffres diffusés par Statistique Canada, l'assimilation des francophones se poursuit, l'usage du français étant en perte de vitesse partout, sauf peut-être en Acadie et dans certaines régions de l'Ontario. Ailleurs le français y connaît une mort lente! Evidemment, le poids des injustices faites aux francophones depuis un siècle par les autorités gouvernementales anglophones ne peut disparaître dans une seule décennie; l'octroi d'écoles françaises pourra, tout

au plus, permettre au groupe en voie de disparition de se maintenir; jamais les sociétés francophones hors Québec, sauf peut-être l'acadienne du Nouveau-Brunswick, ne pourront vivre pleinement dans leur langue. Une générosité accrue de la part des gouvernements fédéral et provinciaux devient nécessaire pour, si possible, contrer les effets de plus d'un siècle d'injustices envers ces infortunés minoritaires. En outre, une telle générosité ne mettrait aucunement en péril la majorité anglophone: jamais on ne verra la francophonie devenir une force assimilatrice en Saskatchewan, à Terre-Neuve, en Colombie britannique ou même en Ontario!

### 6 millions de francophones contre 250 millions d'anglophones

Au Québec, la situation est différente: la situation de la langue française y est moins sombre qu'ailleurs. Malgré tout, les transferts linguistiques continuent de se faire au profit de la communauté linguistique anglophone; malgré tous les efforts récents, la majorité des allophones choisit l'anglais; seulement 30% d'entre eux optent pour le français. Evidemment, ces données jointes à une forte baisse du taux de natalité chez les franco-québécois met en péril l'avenir même de ce peuple de 6,000,000 de parlants français perdu sur un continent de 250,000,000 d'anglophones. Le Québec doit protéger sa minorité anglophone, certes. Mais il doit aussi assurer la survie et l'épanouissement d'une majorité francophone en péril! Une trop grande générosité envers sa minorité anglophone, encore aujourd'hui privilégiée, pourrait hypothéquer l'avenir même de toute la francophonie nord-américaine puisque seul le Québec est une terre de ressource pour les parlants français.

### Le modèle suisse

Les tribunaux suisses ont bien compris que la situation existentielle des collectivités linguistiques peut imposer une différenciation dans les statuts constitutionnel et législatif des langues.

Dans le canton du Tessin, la langue italienne était en perte de vitesse, problème que n'avaient pas à affronter les autres langues officielles suisses, le français et l'allemand. Ce Canton, par une loi du 28 septembre 1931, imposa donc l'usage de la langue italienne pour les inscriptions publiques, ne permettant d'y ajouter une ou plusieurs traductions à la condition de n'utiliser que des caractères dont la grosseur ne dépasserait pas la moitié de celle des caractères italiens.

Le tribunal fédéral suisse jugea cette législation conforme à la Constitution:

"Les limitations des droits individuels ne sont possibles qu'en autant qu'elles reposent sur des motifs suffisants tirés de l'utilité et de l'ordre publics. Parmi les motifs qui permettent une limitation des droits de la personne, il faut également compter la conservation de la spécificité linguistique et ethnique, ainsi que la protection contre l'altération de ces caractères (...). Etant donné que la coexistence harmonieuse entre les trois langues est à l'avantage de la Suisse toute entière, la préservation de l'italianité du Tessin doit, elle aussi, être considérée comme servant l'intérêt national, et non seulement celui du canton."

C'est avec raison, à notre avis, que notre collègue, le professeur Woehrling, écrit au sujet de cette décision, que l'analyse de la raisonnable de l'objectif poursuivi doit être faite in concreto "C'est ainsi que l'on pourra être plus sévère à l'égard d'un canton germanophone que d'un canton francophone, italophone ou de langue romane. En effet, la langue allemande sera toujours moins menacée en Suisse que les trois langues romanes. Par conséquent, tout principe de récipro-

cité en matière de limitations de la liberté de la langue doit être rejeté."

### Un précédent à la dérogation

Ainsi devrait-il en être au Canada! Déjà, d'ailleurs, une différenciation a été encaissée dans la Constitution au bénéfice du Québec lorsque, par l'article 59 de l'Acte constitutionnel de 1982 on dégagea cet Etat de l'obligation de respecter le paragraphe 1A de l'article 23. Ainsi, seul le Québec peut imposer l'école majoritaire aux enfants de citoyens canadiens dont la première langue apprise et encore comprise est celle de la minorité anglophone à la condition, évidemment qu'ils ne répondent pas aux normes inscrites aux paragraphes 1B et 2 qui, eux, s'imposent au Québec. Première dérogation à la réciprocité imposée par la précarité du français même dans son bastion québécois.

Or, depuis la décennie des années 70, le Canada a constaté l'injustice flagrante faite aux francophones hors Québec et, du moins au niveau fédéral, on a essayé tant bien que mal d'y remédier partiellement. Le moins que l'on puisse dire, c'est que les provinces anglophones, exception faite du Nouveau-Brunswick, n'ont pas fait d'efforts exagérés pour remédier aux effets de cent ans d'injustices.

Pendant la même période, les Québécois constatèrent que leur extrême générosité, à l'égard de leur minorité anglophone amenait inéluctablement un accroissement disproportionné de l'élément anglo-québécois soit par l'adhésion des immigrants à ce groupe ou encore par assimilation des francophones. Démocratiquement, suite à de nombreuses études, dont la Commission d'enquête sur la situation de la langue française au Québec, l'Assemblée nationale dut repenser toute la dynamique des rapports linguistiques: des 1974, La Loi sur la langue officielle con-

sacrait le français, langue officielle du Québec et restreignait l'accès à l'école anglaise aux seuls enfants ayant une connaissance suffisante de cette langue. En août 1977, l'adoption de la Charte de la langue française apportait une protection supplémentaire à la langue française, aide nécessaire vu la faiblesse numérique des francophones et au Canada et au niveau continental.

### Besoin de protection

Bref, le simple fait que la collectivité québécoise de langue française soit constamment soumise aux pressions du nombre impose qu'elle soit protégée. Il n'en est évidemment pas de même des anglo-canadiens même lorsqu'ils résident au Québec. On comprend donc que toutes les collectivités francophones du Canada sont en danger, qu'elles ont besoin d'une protection collective. Il n'en est sûrement pas de même quant à la minorité anglo-québécoise!

### Pierre Patenaude Professeur titulaire Faculté de droit Université de Sherbrooke

1. Français DESSEMONTET, Le droit des langues en Suisse, Ed. officiel du Québec (1984) 150p.
2. Rapporté dans Jos. WOEHRLING, De certains aspects de la réglementation linguistique suisse en matière scolaire, *Études juridiques* en l'honneur de Jean-Guy Cardinal, Ed. Thémis, 1982, 453 à la p. 459.
3. Ibid.
4. Ibid.
5. Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, Ottawa, 1967, Imprimerie de la Reine.
6. Loi sur les langues officielles, 1970, S.R.C. c. 0-2.
7. Loi concernant le statut et l'usage des langues officielles, c-72 (Deuxième session, 33e Législature).
8. 31 décembre 1972.
9. 1974 S.Q. c.6.
10. L.Q. c. C-11.

**SUGGESTIONS DE CADEAUX PRATIQUES**

FOUR MICRO-ONDES À partir de **198\$**

ÉLECTRONIQUE

UN NOËL EN COULEUR

HITACHI-TOSHIBA

CITIZEN À PARTIR DE

14" 238\$

20" 318\$

À PARTIR DE **438\$**

PRIX SPÉCIAUX SUR VIDÉO

VENEZ CHOISIR

VASTE CHOIX DE FAUTEUILS

VENEZ ÉCONOMISER DÈS MAINTENANT

Photo à titre indicatif

- CUISINIÈRE 30"... **598\$**
- RÉFRIGÉRATEUR 14 pi.cu. **698\$**
- LAVE-VAISSELLE À ENCASTRER... **428\$**
- ENSEMBLE LAVEUSE ET SÈCHEUSE **848\$**

45001x

GILLES **BOISVERT** MEUBLES

231 ouest, rue King Sherbrooke **563-4743**

# Place à la silhouette féminine filiforme



Le "trench" de légère gabardine de couleur olive enrichit l'apparence de ce collet de fourrure, qui peut aussi s'enlever.

(Laserphoto PC)



La coupe de cuir avec la manche tous-plis régénère l'apparence du manteau traditionnel.

(Laserphoto PC)

par Michel RONDEAU  
SHERBROOKE — La filiforme silhouette ornée de discrètes décorations hantera l'hiver poudreux et froid qui s'annonce.

La mode a collé au corps féminin le vêtement intérieur depuis deux ans, obligeant les formes et les silhouettes à se définir.

Les manteaux courts se calquent sur cette tenue, marquant la taille et se raccourcissant pour découvrir plus long de jambe et libérer le corps d'une partie de tissu superflue.

Les épaules sont encore rembourrées, mais légèrement tombantes et arrondies, rejetant ainsi l'apparence de footballeur qu'avaient adoptée les femmes depuis un certain temps.

Le style "trench" domine, avec de larges collets, des épaulettes, un effet ample, des poignets resserrés, une taille cein-

turée pour créer un ensemble qui puisse s'exprimer dans des tissus variés allant de la gabardine au cuir.

Les plis abondent, non seulement autour du corps, mais aux manches aussi, donnant du relief au vêtement.

Les coupes sont d'autant plus importantes que les épaulettes et les poignets de cuir, les collets et les poignets d'imitation de mouton de Perse sont des ornements marquants, bien qu'on puisse les enlever pour certaines circonstances où la femme veut modifier son image.

Les tons foncés comme le noir, le bleu marine et le violet coloreront la saison, bien qu'un peu de rouge se soit glissé dans les tenues vestimentaires de fin d'automne.

Des nuances de vert, de celle de la forêt à celle de l'olive permettent aussi aux peaux et aux fourrures de se détacher du tissu pour attirer l'oeil.

## OUI! ENFANTS, ADOLESCENTS, ADULTES, communiquer dans l'harmonie c'est possible!

Apprenez comment vivre avec toute votre énergie!

La collection québécoise *Bien dans sa peau*, de l'auteure Hélène Racicot-Drouin, est conçue dans un langage accessible dès l'âge de 6 ans, mais s'adresse aussi à toute personne désireuse d'un mieux-être et d'un mieux-vivre dans l'harmonie.

Déjà des milliers de personnes, parents, éducateurs possèdent les trois premiers volumes de cette collection. Voici des témoignages éloquentes.

- "Un bouquin qui marquera ma pédagogie" — L.V., professeur au primaire
- "... vraiment dans la lignée du virage santé logique actuel!" — S.T., pédiatre
- "... un appel constant à une valeur fondamentale pour toute croissance conduisant à la maturité, la liberté!" — P.B., prêtre
- "J'aime la façon dont le livre est fait. Ça nous fait réfléchir!" — J.M., 10 ans
- "Un souffle de pureté, de générosité et d'amour!" — M.Q., artiste
- "Je ne connais pas personnellement d'autres livres pour enfants abordant directement la question de leur vécu personnel!" — L.R., prof. théologie
- "Je suis certaine que ces volumes seront très profitables à mes enfants ainsi qu'à moi-même!" — M.M., parent

CHEZ VOUS, les 3 premiers volumes de cette collection québécoise pour vous aider à transmettre à vos enfants les clés d'une vie heureuse.



**BON DE COMMANDE**

Comment le voir?  exemplaire(s) x 11.50 = \_\_\_\_\_

Je désire recevoir:  Comment vos-tu les autres?  exemplaire(s) x 11.50 = \_\_\_\_\_

Que veux-tu?  exemplaire(s) x 11.50 = \_\_\_\_\_

J'ajoute 2.75 pour participer aux frais d'envoi + 2.75

Je joins un  chèque ou  mandat poste fait à l'ordre de: \_\_\_\_\_

**Garantie:** si après 12 jours d'examen, je ne suis pas satisfait(e) je pourrai retourner le(s) volume(s) et je serai remboursé(e), le coût du volume seulement.

EN LETTRES MOULÉES S.V.P. Faites parvenir à: **BIEN DANS SA PEAU ENR.** 1329 Des Pétrels, Fleurimont, Qc. J1E 1G7

NOM: \_\_\_\_\_ ADRESSE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_ SIGNATURE: \_\_\_\_\_

Note: Veuillez accorder un délai de 5 à 7 jours pour la livraison.

Quantité limitée!

### SUPER AUBAINES

des aubaines irracassantes!

STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX DRACO 30% D'ESCOMPTE

TAPIS COMMERCIAL 5.95

TAPIS FINI VELOURS 12.95

SERVICE DE DÉCORATION

**TAPIS LIE INC.**

1023, Rte 220, St Elie d'Orford, Qc., J0B 2S0

Tél.: 569-5995

### La Lainière du roi inc.

Vous recherchez une toilette des Fêtes, un cadeau de douceur, de chaleur? Alors ne cherchez plus **La Lainière du roi** l'a trouvé pour vous Madame, Monsieur!

- Lainages d'Islande, Bretagne, Ecosse
- Tricot exclusifs faits main
- Suggestions cadeaux en exclusivité

2227, rue King ouest, Sherbrooke  
Conseillère à votre service

Mail Intérieur 564-4064

## VENTE LIQUIDATION D'INVENTAIRE

# 20% à 50% SUR

### COLLIERS DE PERLES, OR, ARGENT

BRACELETS  
MONTRES  
BAGUES

## GALERIE DU BIJOU

Fernand Couture, joaillier

97, rue Wellington sud Sherbrooke

### Boutique de bijoux artisanaux

# papillon

Sherbrooke inc.

*différente et remarquable*

Pour Noël, on vous offre des créations de choix

Un bijou en argent véritable serti de perles authentiques. C'est le cadeau par excellence!

Galeries 4 Saisons 566-2900

## COURS DE SECRÉTARIAT

NOUVELLE SESSION  
COURS COMPLET  
EN APRÈS-MIDI  
DU 9 JANVIER AU 23 JUIN 1989

Jocelyne Perreault, directrice

Colette Bibeau Allard, directrice pédagogique

Comptabilité sur ordinateur  
Comptabilité manuelle  
Dactylographie,

Dictaphone  
Français écrit  
Rédaction administrative  
Tenue de bureau  
Terminologie juridique  
Terminologie médicale  
Traitement de textes

### VOTRE FORMATION, NOTRE RÉPUTATION

Spécialisé en secrétariat depuis 1972, l'Institut de secrétariat de Sherbrooke inc. dispense un enseignement privé qui correspond à la réalité et offre de multiples avantages pour accéder rapidement au marché du travail.

L'ISS toujours à l'avant-garde du monde des affaires

**INSTITUT DE SECRÉTARIAT DE SHERBROOKE INC.** 60, rue Gordon Sherbrooke (Québec) (819) 566-8024

Permis du Ministère de l'éducation CP 0339.

VIVRE

# Les femmes offrent 2 fois plus de cadeaux, mais paient moins pour chacun

**OTTAWA (PC) — Les femmes offrent près de deux fois plus de cadeaux à Noël que les hommes et accordent plus de temps à la recherche d'un présent, mais elles dépensent moins d'argent pour chacun, indique une étude réalisée par un professeur en marketing de l'université York.**

Les femmes ont plus de plaisir à acheter un cadeau et sont meilleures que les hommes pour dénicher l'objet qui saura plaire, a expliqué Eileen Fischer, professeur de marketing et spécialiste des habitudes des consommateurs.

Mais les femmes ne sont pas aussi aimables que les hommes si les cadeaux qu'elles reçoivent ne leur plaisent pas. Plusieurs d'entre elles sont prêtes à faire la file patiemment après les fêtes pour échanger ou obtenir un remboursement.

Mme Fischer a interrogé l'an dernier quelque 300 consommateurs de Kingston, en Ontario, peu après Noël et a découvert que:

— les femmes offrent en moyenne 13 cadeaux comparativement à huit pour les hommes;

— elles débutent leurs achats de Noël au début d'octobre alors que les hommes attendent à la fin octobre;

— elles dépensent environ \$62 par cadeau, comparativement à \$91 pour les hommes.

Mme Fischer a également découvert que les hommes qui acceptent davantage l'égalité de la femme s'impliquent plus dans la sélection des cadeaux familiaux et se prononcent sur la somme d'argent qui y sera investi.

## Les femmes dépensent plus

Mme Fischer explique qu'on a noté à la suite de recherches effectuées dans les années 70 une augmentation graduelle des dépenses effectuées par les consommatrices, ce qui n'était pas surprenant puisqu'elles étaient de plus en plus nombreuses à entrer sur le marché du travail et que leur salaire augmentait.

Mais les motifs qui se cachent derrière l'achat d'un cadeau ne semblent pas avoir été modifiés par l'entrée des femmes sur le marché du travail.

"Les chercheurs croient que celles-ci offrent plus de cadeaux à Noël parce que la signification qu'elles accordent aux cadeaux est liée aux sentiments. Les cadeaux peuvent représenter beaucoup d'autres choses pour les gens, par exemple argent ou statut social", explique le professeur Fischer.

"Tout le monde fait un certain calcul de l'importance et de la signification d'un cadeau en fonction de la personne à qui il est destiné. Acheter un cadeau selon un barème émotionnel est davantage vrai pour les femmes que pour les hommes", précise Mme Fischer.

Noël comme événement familial semble avoir plus de signifi-

cation pour les femmes. "Demandez-vous qui organise les festivités? Qui fait le travail et écrit les cartes de vœux? Dans les familles modernes cela a changé un peu. Dans les familles traditionnelles vous connaissez la réponse", souligne-t-elle.

Certaines femmes commencent à être irritées de la charge additionnelle de travail que Noël représente pour elles en plus de leurs autres responsabilités familiales.

Certaines, interrogées par Mme Fischer, affirment que Noël n'est rien de plus que du travail additionnel pour elles et elles commencent à en avoir assez.

Mme Fischer ajoute que ses recherches ont démontré que la majorité des hommes perçoivent Noël comme une période importante mais que les fêtes ne leur procurent pas autant de bonheur qu'aux femmes. Une explication est possible: cette période met l'accent sur la famille, la parenté et l'amitié. Noël force certains d'entre eux à réaliser qu'ils ne sont peut-être pas aussi proches de leur famille et de leurs amis qu'ils devraient l'être, avance Mme Fischer.

Plusieurs analystes des habitudes des consommateurs estiment d'ailleurs que les hommes dépensent plus pour chaque ca-

deau afin de compenser le peu de temps qu'ils accordent à leur sélection.

De plus, soulignent-ils, parce que les femmes effectuent encore la majorité des achats familiaux au cours de l'année elles sont plus avisées et de meilleures critiques de la qualité et la valeur.

Mme Fischer ajoute que les détaillants qu'elle a interrogés sont conscients des différences entre les habitudes d'achat des hommes et des femmes. "Ils diraient sans doute que les résultats de mon étude soulignent ces différences".

Et il semble que si les décorations de Noël et les cadeaux font

leur apparition de plus en plus tôt chaque année sur les étalages des magasins, que cela ne soit pas

étranger au fait que les commerçants connaissent les habitudes des consommatrices.

**Indispensable pour une vraie fête!**

- \* Service de décoration pour parties pour maisons privées, commerces, hôtels.
- \* Accessoires: chapeaux, flûtes, etc.
- \* Livraison en costume sur commande téléphonique pour: anniversaires, fêtes, naissances, mariages, ouvertures, félicitations, prompt rétablissement, etc.
- \* Tombée de ballons.
- \* Animation pour fête d'enfants.
- \* Ballons promotionnels.

**Décorations de Noël:** arbres, couronnes, cannes, centres de table en ballons.

**LES BALLONS EN BOUQUET**

Livraison pour Sherbrooke et ses environs. **564-3166**

**ÉCOLE de COIFFURE**  
Institut de l'Art de la coiffure & Paul de Rycke Inc.  
Début des cours  
30 janvier, 20 mars,  
26 juin, 5 septembre  
Durée: 6 mois

- Les techniques les plus modernes
- Enseignants professionnels dynamiques
- Développement de votre style personnalisé
- Une préparation au marché de l'emploi

Demandez votre brochure

| JOUR                              | COURS                         | FILOIALE                         | Interbeauté | Le succès en coiffure  | 44431x   |
|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|-------------|--|----------|
| <input type="checkbox"/> MONTREAL | <input type="checkbox"/> SOIR |                                  |             |  |          |
|                                   |                               | 1188 Ste Catherine O., suite 101 | 866-5477    | SHERBROOKE 566-8994  |          |
|                                   |                               | H3B 1K1                          |             | 51 rue Wellington N. J1H 5A9   |          |
|                                   |                               | LAVAL                            | 669-3501    | HULL   | 771-7709 |
|                                   |                               | 15B boul. des Laurentides        |             | 653 St-Joseph J8Y 4B2  |          |
|                                   |                               | H7G 2S3                          |             | Numéros de permis du Ministère de l'Éducation FA0002 FA0003 FA0004 FA0005 FA0006 |          |
|                                   |                               | QUÉBEC                           | 529-0689    |  |          |
|                                   |                               | 849 St-Joseph E. G1K 3C8         |             |  |          |

ANGLAIS  et FRANÇAIS

**VENTE PRÉ-NOËL**  
débutant le 19 déc. 88

**50% de rabais**  
sur toute la MARCHANDISE D'HIVER en magasin

— Manteaux — Robes — Blouses — Gilets — Jupes — Pantalons — Etc.

Profitez de l'occasion pour voir nos superbes **COLLECTIONS POUR CROISIÈRE 1989** et **LES NOUVEAUTÉS DES FÊTES**

Le style vous plaît!  
Le prix en fait autant!  
Le spécialiste de vêtements pour dames

**Léon C. Kamel** enr.  
366, rue Principale Ouest, Magog 843-2615

JOYEUX NOËL BONNE ANNÉE et MERCI à toute notre clientèle.

## Chiens à louer pour les drogués

**POMPANO BEACH, Floride (AP) —** L'adolescent était un mauvais garçon. Ses parents le savaient. Il sortait tard le soir, séchait ses cours et faisait rentrer la nuit, par la fenêtre de sa chambre, des individus louches.

Mais il avait juré qu'il ne se droguait pas et ne se livrait pas au trafic de drogue. Voulant en avoir le cœur net, sans pour autant entraîner son arrestation, les parents ont fait appel aux services de Corky, un Labrador au flair imbattable. Quelques minutes après son arrivée dans la maison, Corky a déniché, caché sous la couverture du lit de l'adolescent, sept grammes de cocaïne.

Ce jeune chien de deux ans et demi a été dressé pour détecter la drogue et prête son flair à qui le lui demande. Son propriétaire, un Américain de Floride, a en effet trouvé dans la location de ces "toutous" un marché juteux. Il a appris à Corky à détecter de la marijuana, de la cocaine et de l'héroïne en quelques minutes, contre la somme de \$250.

"Familles et entreprises sont très intéressées par mes services. C'est pour eux une façon d'aider les gens à se sortir de la drogue plutôt que de les voir arrêtés", explique-t-il.

Très prudent, Gene Panella prend soin de préciser aux dirigeants d'entreprises qu'un drogué peut très bien cacher de la drogue dans plusieurs endroits de l'entreprise, notamment dans le bureau de salariés qui ne se droguent pas. "Je les préviens, et je leur indique où se trouve la drogue. Après c'est leur affaire", ajoute-t-il.

**Pavillon + L'Estrelle inc.**

MAISON DE RÉHABILITATION POUR FEMMES ALCOOLIQUES ET / OU TOXICOMANES

SI VOUS SOUHAITEZ AVOIR UN PROBLÈME AVEC L'ALCOOL, LES MÉDICAMENTS ET / OU LES DROGUES, VOUS POUVEZ NOUS CONTACTER EN TOUT TEMPS AU:

**821-4140**

UNE APPROCHE CONÇUE POUR LA FEMME PAR DES FEMMES. TOUTE DISCRETION EST ASSURÉE.

263, rue Parc Sherbrooke, J1E 2J8

**NOUVEAU! DE BAIN-MAGIQUE®**

Prix spécial

Votre baignoire montre-t-elle des signes de fatigue?

VOUS POUVEZ MAINTENANT POSSEDER UNE MAGNIFIQUE BAINOIRE RENFORCÉE EN ACRYLIQUE, SANS LES FRAIS ET LE FOUILLES CAUSÉS PAR L'ENLÈVEMENT DE L'ANCIENNE.

L'INSTALLATION, PAR NOS REPRÉSENTANTS FORMÉS EN USINE, EST PROPRE ET RAPIDE (ENVIRON 2 HEURES) ET LA NOUVELLE BAINOIRE PEUT ÊTRE UTILISÉE LE MÊME JOUR.

Nous réparons tous genres de baignoires.

**MICHEL FOURNIER**  
4483, rue Magloire, C.P. 175  
Rock Forest, Québec, J1N 1A7  
819/564-3242

Aussi disponible: contour de baignoire une pièce moulée en acrylique. Choix de couleurs: blanc, a-mande, gris. Prix spéciaux: hôtels, motels, appartements.

**ALLER CHEZ FORTIER C'EST ÉCONOMISER**

**LUMINAIRES VENTE ÉTIQUETTE JAUNE**

À LIQUIDER À DES PRIX RIDICULEMENT BAS:

DES CENTAINES DE LUSTRES, LAMPES, VENTILATEURS, PROJECTEURS SUR RAIS, LUMIÈRES EXTÉRIEURES, ETC. PROVENANT DE MANUFACTURIERS TELS QUE: NADAIR, CENTURY, CHANDELIER, SHONBEC, CHALVIGNAC, ETC.

2 BONNES RAISONS DE VENIR NOUS VOIR!

**LE PLUS VASTE CHOIX DE L'ESTRIE ET L'ÉCONOMIE:**

**LUMINAIRE R. FORTIER**  
1028, rue Wellington sud  
Sherbrooke, 562-7174

**ALLER CHEZ FORTIER C'EST ÉCONOMISER**

**SPÉCIAL DES FÊTES!**

**DOG MEAL** 20 kg **SPÉCIAL 23<sup>95</sup>** plus taxe Rég. 25.95  
+ coupon de \$11 à l'intérieur

**PUPPY CHOW** 20 kg **SPÉCIAL 23<sup>95</sup>** plus taxe Régulier 26.95

**CAT CHOW** 8 kg **SPÉCIAL 13<sup>95</sup>** plus taxe

**BONREPAS** NOURRITURE POUR CHIENS 20 kg **SPÉCIAL 12<sup>95</sup>** plus taxe

**CALENDRIER GRATUIT** avec tout achat de nourriture: 20 kg pour chiens Purina ou de 8 kg de nourriture pour chats.

MIEUX DES FÊTES À TOUS NOS CLIENTS!

Ces spéciaux sont en vigueur du 3 au 24 décembre 1988 ou jusqu'à épuisement des inventaires.

**AU SERVICE DU CULTIVATEUR**  
1000, rue Wellington sud, Sherbrooke (819) 562-9787

**le bridge**

**3025 BELLE TECHNIQUE**  
La main ci-dessous a été jouée lors d'une compétition par paires tenue en Europe. Le déclarant fit monte d'une excellente technique pour réussir 12 levées, alors qu'à la plupart des autres tables, on ne réussissait que 11 plis avec les mêmes jeux. Les amateurs de duplicita connaissent l'importance de la levée supplémentaire à ce type de compétition.

Donneur: Sud  
Vulnérables: Tous Nord  
▲ 10 9 4 3  
▼ R 3  
▲ A 10 7  
▲ A 7 5 3  
Ouest Est  
▲ 8 7 2 ▲ V 6  
▼ D V 10 7 6 5 9 8 2  
▲ D V 4 ▲ 9 8  
▲ 2 ▲ R D V 9 8 4  
Sud  
▲ A R D 5  
▼ A 4  
▲ R 8 6 5 2  
▲ 10 6

Enchères faites à la table  
Sud Ouest Nord Est  
▲ 2 ▼ Ctre\* 3 ▼  
4 ▲ Fin  
\*Dans le style pratiqué par Nord-Sud, ceci est un contre négatif, alors que nord promet au moins 8 points et une suite pique quatrième. Entame: dame de coeur  
Le déclarant prit le premier coeur sur la table afin de conserver le maximum d'entrées chez lui au cas d'un mauvais bris des carreaux. Il élimina ensuite les atouts et joua un petit car-

enchères. Le maximum est de 11 plis si sa distribution est 3-6-2-2, mais voyons voir quand cette distribution est 3-6-3-1.  
À la septième levée, Sud fit l'as de trèfle, puis l'as de coeur et un autre carreau. Bien malgré lui, Ouest devait jouer un coeur, ce qui permettait au déclarant de couper sur la table tout en se défaisant du trèfle pendant. Il n'y avait plus qu'à couper un trèfle et faire les carreaux maîtres.  
Remarquons pour terminer que cette façon de procéder est d'autant plus intéressante qu'elle n'enlève rien au déclarant tout en lui donnant des chances additionnelles.

Maurice LAROCHELLE

**A Sherbrooke**

**GAGNANTS DU CLUB DE BRIDGE DE VENDREDI LE 9 DÉCEMBRE**

Nord-Sud  
Jeannine Vézina et Thérèse Gagné  
Simone Duranleau et Ruth Côté  
Carmen Blouin et Noëlla Barré  
Germaine Barré et Rosette Maranda.

Est-Ouest  
Huguette et Jean Couture  
Pauline et Paul Beaudoin  
Jeannine et Jean-Guy Rose  
Fernande Drapeau et Madeleine Poisson.

**GAGNANTS DU CLUB DE BRIDGE DE MARDI LE 13 DÉCEMBRE**

Nord-Sud  
Hélène Beaulieu et Patrice Roy  
Ted Beaulieu et Origène Goyette  
Richard Rioux et Al Edwards  
Robert Black et Daniel Blouin  
Jeannette et Jean-Guy Bolduc  
Marcel Carboneau et Denis Trépanier.

Est-Ouest  
Michelle et Bernard Colin  
Yvette Codère et Pauline Fortier  
Claudette Bérard et Carmen Gauthier  
Marie-Claire Carignan et Monique Panneton  
Claire Fiset et Doris Lafleur  
Claudette Lemay et Roger Robert.

**La vie dans les Cantons**



(Photo La Tribune par Luc Lemay)

**Centre communautaire de loisir**

Le député-ministre Jean Charest n'a pas raté l'occasion de participer aux activités marquant la fin des festivités du 25e anniversaire du centre communautaire de loisir Sherbrooke Inc. et en a profité pour remettre une plaque honorifique aux responsables. Sur la photo, Serge Auray, adjoint au directeur général, le conseiller Laurier Casteau, Jean Charest et Richard Gagnon, directeur général de l'organisme.



(Photo La Tribune par Claude Poulin)

**Témoignage de reconnaissance**

Caritas-Sherbrooke et Action fraternité internationale ont tenu à remettre un témoignage de leur reconnaissance à Gilles Duquette qui quitte Action fraternité internationale, dont il a été l'adjoint administratif durant 10 ans, pour assumer la direction de Moisson Estrie. On reconnaît, dans l'ordre habituel, le vice-président du conseil d'administration de Caritas-Sherbrooke, Me Marcel Guy, Mme Sylvie Boislard, responsable des communications de cet organisme, M. Gilles Duquette et le directeur général de Caritas-Sherbrooke, l'abbé Desève Cormier.

**Ephémérides**

C'est le samedi 17 décembre 1988, 352e jour de l'année. Fêtes à souhaiter: Gael (roi de Bretagne, mort en 650), Gaëlle, Tessa, Judicaël.

**Anniversaires historiques:**  
1987 — Décès de Marguerite Yourcenar, 84 ans, écrivain et première femme élue à l'Académie française.

1985 — La société Walt Disney décide d'implanter un Disneyland européen à Marne-la-Vallée, en France.

1983 — Cinq personnes sont tuées et 77 blessées par l'explosion d'une voiture piégée devant le magasin Harrod's, à Londres.  
1980 — Décès de l'homme d'Etat soviétique Aleksei Kossyguine.

1974 — Cinq membres de la famille Dumoulin sont assassinés lors d'un hold-up à Saint-Joseph-du-Lac, au Québec.

1939 — Le cuirassé allemand Graf Spee se saborde au large de l'Uruguay, pour éviter d'être capturé par la flotte britannique  
1830 — Mort de Simon Bolivar, le Libertador sud-américain.  
1819 — Bolivar fonde la Colombie.

Il est né un 17 décembre: Mackenzie King, dixième premier ministre du Canada (1875-1950)

**PENSÉE DU JOUR:**

La mauvaise voie semble toujours la plus raisonnable. (George Moore)

**C'est arrivé un 17 décembre**

1918  
Le trésorier provincial, M. Walter C. Mitchell, et le député du comté de Sherbrooke à l'Assemblée législative, M. C.-E. Therrien, assistent à l'inauguration d'une nouvelle école que fréquenteront les étudiants de langue anglaise d'Ascot Canton.

• Deux jeunes hommes de St-Camille ont une peur bleue lorsque le cheval qui traîne leur voiture prend le mors aux dents et que la voiture qui plonge dans un fossé se renverse sur eux. Il faut de longues minutes à des amis pour les dégager.

• La compagnie Sherbrooke Railway & Power augmente ses tarifs. Il en coûtera désormais 0,06 \$ par course aux usagers de ses tramways. Des carnets de cinq billets pourront toutefois être achetés pour 0,25 \$.

1923  
• Deux chasseurs de St-Lucien capturent une orse et ses deux petits dans les bois qui entourent Ste-Séraphine.

• Un résident de Sherbrooke, âgé de 63 ans, meurt subitement en arrivant à l'atelier de réparations de Québec Central Railway où il travaille.

**La Tribune salue**



Pascale Payant, bénévole à l'Opération Nez-Rouge.

**La météo**

MONTREAL (PC) — Voici les prévisions météorologiques pour la province de Québec émises par Environnement Canada pour samedi avec un aperçu pour dimanche.

Situation générale: une masse d'air arctique s'est installée au-dessus de toute la province. Les températures très froides accompagnées de vents vifs de l'ouest ont atteint les régions de l'est. Par ailleurs, une faible dépression venant des Grands Lacs a ennuagé l'ouest.

Cet ennuagement est accompagné d'une légère hausse des températures mais celles-ci demeureront bien sous les normales saisonnières.  
ESTRIE-BEAUC, TROIS-RIVIERES et DRUMMONDVILLE, QUÉBEC: ensoleillé en matinée. Ennuagement en après-midi suivi de quelques flocons de neige. Max.: -12 à -14. Min.: près de -16. Risque de précipitations: 20 p.c. Dimanche: nuageux avec un peu de neige.

MONTREAL: plutôt nuageux avec quelques flocons de neige. Max.: -8 à -10. Min.: -16. Risque de précipitations: 30 p.c. Dimanche: couvert et quelques flocons de neige.

OTTAWA-HULL-CORNWALL: plutôt nuageux avec quelques flocons de neige. Max.: -8 à -10. Min.: -16. Risque de précipitations: 30 p.c. Dimanche: dégage-ment.

ABITIBI-TÉMISCAMINGUE: plutôt nuageux avec faible neige passagère. Max.: -14 à -16. Min.: près de -25. Risque de précipitations: 70 p.c. Dimanche: ensoleillé avec passages nuageux et froid.

RÉSERVOIRS CABONGA ET GOUIN, LAURENTIDES: plutôt nuageux avec quelques flocons de neige. Max.: près de -14. Min.: -18 à -20. Risque de précipitations: 40 p.c. Dimanche: couvert et quelques flocons de neige.

PONTIAC-GATINEAU et LIEVRE: plutôt nuageux avec faible neige passagère. Max.: près de -12. Min.: près de -20. Risque de précipitations: 50 p.c. Dimanche: dégage-ment et froid.

LAC-ST-JEAN, SAGUENAY, LA TUQUE, RÉSERVE DES LAURENTIDES: ennuagement en matinée suivi de quelques flocons de neige. Max.: près de -18. Min.: près de -22. Risque de précipitations: 30 p.c. Dimanche: nuageux avec un peu de neige.

CHARLEVOIX et RIVIERE-DU-LOUP: ensoleillé en matinée. Ennuagement graduel par la suite. Max.: près de -15. Min.: près de -18. Dimanche: nuageux avec faible neige.

RIMOUSKI-MATAPEDIA, STE-ANNE-DES-MONTS et PARC DE LA GASPÉSIE, PARC FORILLON: ensoleillé avec passages nuageux. Max.: près de -14. Min.: près de -18. Dimanche: neige.

GASPÉ: ensoleillé avec passages nuageux. Max.: -10 à -12. Min.: près de -12. Dimanche: neige.

BAIE-COMEAU, SEPT-ÎLES: ensoleillé avec passages nuageux. Ennuagement en fin de journée. Max.: près de -15. Min.: -16 à -18. Dimanche: neige et vents.

BASSE COTE-NORD, SECTEUR DE NATASHQUAN ET A L'OUEST, ANTI-COSTI: dégage-ment en matinée. Ensoleillé avec passages nuageux par la suite. Max.: près de -12. Min.: près de -15. Dimanche: ennuagement suivi de neige et vents.

SECTEUR A L'EST DE NATASHQUAN: nuageux avec éclaircies et quelques chutes de neige. Max.: -8 à -10. Min.: près de -12. Risque de précipitations: 50 p.c. Dimanche: neige passagère et vents.

**Vers le soleil**

- |                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| Acapulco 22 beau 31       | Miami Beach 18 nuageux 24   |
| Barbade 23 beau 29        | Myrtle Beach 4 averse 17    |
| Bermudes 20 nuageux 22    | Nassau 18 variable 24       |
| Brownsville 11 nuageux 28 | Orlando 12 clair 23         |
| Daytona Beach 8 clair 24  | Palm Springs 11 nuageux 15  |
| La Havane 20 beau 24      | Reno -2 nuageux 3           |
| Honolulu ——— 28           | San Juan 24 clair 30        |
| Kingston 23 variable 32   | Tampa 11 clair 24           |
| Las Vegas 3 clair 12      | Trinidad 23 beau 31         |
| Los Angeles 12 averse 13  | West Palm Beach 16 clair 26 |
| Mexico 9 variable 25      |                             |

**Scrabble**

**PROBLÈME No 39**

| NO | TIRAGE     | SOLUTION      | REF | PTS        |
|----|------------|---------------|-----|------------|
| 1  | ABEMXOP    |               |     |            |
| 2  | AMP + EENS | BOXE          | H5  | 30         |
| 3  | N + EINTUV | EMPESA        | 9E  | 29         |
| 4  | U + AKEETW | ENVIENT       | E5  | 40         |
| 5  | EETU + FLN | KAWA          | J8  | 42         |
| 6  | EFL + ASSU | TUNE          | K9  | 33         |
| 7  | ACIJSRU    | USELAS        | L3I | 83         |
| 8  | AC + HINOR | JURAI         | N10 | 58         |
| 9  | DEHILT     | BRONCHAI      | 5H  | 80         |
| 10 | -DEEGNRS   | HIE           | 6J  | 33         |
| 11 | ACIORTV    | GREDINES      | O1  | 158        |
| 12 | AAGLMRS    | VORACITE      | 3H  | 78         |
| 13 | GLS + AOU? | RAMAI         | 8A  | 21         |
| 14 | DELLRT     | SOULAG(E)S    | 15G | 80         |
| 15 | DLR + EOT  | ETES          | O10 | 19         |
| 16 | LLT + AQUZ | DORER         | 2K  | 25         |
| 17 | LLZ + EBIO | QUANT         | 6B  | 30         |
| 18 | ILLO + EMP | ZEBU          | C3  | 30         |
| 19 | L + DINUY? | LIPOME        | 14B | 28         |
| 20 | DL? + EIT  | YIN           | 15A | 40         |
| 21 |            | (A)LTITUDE    | 11A | 58         |
|    |            | <b>TOTAL</b>  |     | <b>995</b> |
|    |            | Jacques Pezet |     |            |



Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, monsieur Michel Pagé, est heureux de présenter les lauréats provinciaux du concours du Mérite de la restauration 1988.

Par les distinctions qu'il décerne, le concours reconnaît les efforts des restaurateurs, des chefs et des maîtres d'hôtel à la mise en valeur des produits bio-alimentaires du Québec ainsi que l'excellence de leur table.

**OR**

Titre de commandeur  
Mention:  
«Mérite exceptionnel»

Auberge Hatley  
North Hatley

Restaurant Clémentine  
Oka

Restaurant La Verrière  
Hôtel des Gouverneurs  
Sainte-Foy

Restaurant Legault  
L'Annonciation

**ARGENT**

Titre d'officier  
Mention:  
«Très grand mérite»

Le Faubourg Saint-Honoré  
Québec

Restaurant Le Chasseur  
Jonquière

Le Petit Bruxelles  
Québec

Café Cherrier  
Montréal

**BRONZE**

Titre de chevalier  
Mention:  
«Grand mérite»

Le Beaver Club  
Hôtel Le Reine Elizabeth  
Montréal

Le Vignoble gastronomique  
Hôtel des Gouverneurs  
Québec

Restaurant Chez Marie-Yvonne  
Mont-Laurier  
ex aequo  
Le Caquelon  
Beloeil

Auberge Motel Restaurant  
Saint-Jean  
Saint-Cassien-des-Caps  
Charlevoix

*d'une ligne à la page*  
PUBLICITE  PUBLI-REPORTAGE  CONCOURS  
PUBLI-PROMOTION  ANNONCES  RELATIONS PUBLIQUES

**UNE AUTRE GAGNANTE DE LOTO CAPRI**



Nous sommes heureux de publier la photo de la gagnante, Mlle Sylvie Loiseau, accompagnée de M. Paul Tassé, représentant. Nous désirons remercier Mlle Loiseau de son encouragement et la féliciter pour la magnifique vidéo Akai qu'elle a gagnée en achetant une boîte de tubes à Cigarettes Capri à la Pharmacie Jean Coutu, rue King ouest.  
Pour participer, remplir le coupon gratuit à l'intérieur de chaque boîte de tubes à cigarettes Capri. Plusieurs radios, téléviseurs et vidéos sont encore à gagner.

45983

Fédération des producteurs de lait du Québec  
Commanditaire officiel du Gala

Québec

# Réactions à la Loi 101: députés conservateurs québécois divisés

par Guy TAILLEFER  
**OTTAWA (PC) — Les députés québécois du gouvernement Mulroney sont divisés sur la façon dont devrait réagir le premier ministre Robert Bourassa au jugement de la Cour suprême sur l'affichage.**

Tandis que, dans un cri du cœur nationaliste, le député de Jonquière Jean-Pierre Blackburn pressait le gouvernement québécois de "ne pas écarter du revers de la main la clause non-obstant", son collègue de la circonscription de Témiscamingue Gabriel Desjardins se prononçait en faveur d'une bilinguisation de l'affichage au Québec et invitait M. Bourassa à ne pas minimiser l'impact que pourrait avoir sa

réaction au jugement, sur le processus de ratification de l'Accord du lac Meech au Canada anglais. "Faut absolument que M. Bourassa trouve un moyen de protéger notre langue", a déclaré M. Blackburn, qui en fait à moyen terme une question de survie pour la "petite communauté" francophone du Québec. Et si, après avoir examiné toutes les options, M. Bourassa parvient à la conclusion que rien ne

pourrait mieux protéger le Québec que la clause dérogatoire contre les assauts de la majorité anglophone en Amérique du Nord, alors il ne devrait pas hésiter à y avoir recours, estime M. Blackburn. La clause nonobstant, inscrite dans l'Accord constitutionnel de 1982, autorise les provinces à soustraire leurs lois à certaines garanties contenues dans la Charte canadienne des droits. Le hic, c'est que les juges de la Cour suprême ont basé sur la Charte québécoise des droits et libertés, et non sur son pendant canadien, leur jugement rendu jeudi sur l'incompatibilité des dispositions de la Loi 101 avec les droits à la liberté d'expression. "Elle n'existe pas pour rien, la clause nonobstant. Elle est là pour être utilisée dans des situations vraiment particulières. Nous sommes actuellement placés, a dit M. Blackburn, dans une telle situation. S'il faut s'en servir, moi je dis, pourquoi pas?"

Autre son de cloche de son collègue Gabriel Desjardins, qui s'inquiète avant tout de la réaction du Canada anglais touchant l'Accord du lac Meech, si M. Bourassa a recours à cette disposition constitutionnelle. "Et puis, affirme M. Desjardins, il y a aussi le lac Meech dans le décor. C'est un élément important dont devra tenir compte M. Bourassa dans la décision qu'il rendra publique dimanche. "C'est évident que les provinces réticentes (notamment le Manitoba et le Nouveau-Brunswick) seront encore plus réticentes si le gouvernement québécois fait appel à la clause nonobstant", a dit le député de Témiscamingue. La Cour suprême a du reste donné, selon lui, "plusieurs autres cartes" à M. Bourassa pour se sortir du pétrin. M. Desjardins est d'accord avec le tribunal pour que la "prédominance" du français au Québec s'exerce dans le respect des droits des minorités, "une composante importante de notre identité nationale". Le député conservateur pense que les Québécois sauront "s'accommoder" d'une situation où le français aura dans l'affichage commercial la primauté, mais non l'exclusivité. "Je pense que, dans l'ensemble, les Québécois sont très tolérants en ce qui concerne les droits des minorités."

## Le procureur général n'a pas tenté de justifier l'unilinguisme

par Suzanne DANSEREAU  
**QUÉBEC (PC) — Dans son jugement, la Cour suprême écrit que le Procureur général du Québec n'a pas tenté de justifier l'utilisation de l'unilinguisme français dans l'affichage.**

Le fait a été souligné hier à l'Assemblée nationale par le député indépendant Jacques Rochefort. Celui-ci accuse maintenant le gouvernement Bourassa d'avoir mal défendu la loi 101 devant la Cour suprême et d'avoir plutôt plaidé le programme du Parti libéral du Québec. Ce qui a provoqué l'ire du premier ministre.

"Je trouve cela singulier que la Cour suprême dise au Procureur général du Québec qu'il n'a pas plaidé l'unilinguisme dans son plaidoyer, et qu'elle lui prescrive ensuite une solution qui ressemble étrangement au programme du Parti libéral, soit la prépondérance du français, a expliqué hier M. Rochefort, ancien député péquiste. "Pour moi, c'est clair: le gouvernement n'a pas fait sa "job" devant la Cour suprême. Il n'a pas défendu la loi 101. Il a défendu le programme du Parti libéral", a-t-il ajouté. "En ce sens, il est évident qu'on ne pouvait pas

s'attendre à un jugement positif sur l'unilinguisme."

En Chambre, M. Rochefort a demandé au premier ministre Bourassa de se justifier.

"C'est de la malhonnêteté intellectuelle", a rétorqué le premier ministre.

## LE PÈRE NOËL EST TOMBÉ SUR LA TÊTE!

En passant au garage **TOYOTA MAGOG**, le Père Noël a décidé d'accorder une **GARANTIE DE 5 ANS**, kilométrage illimité, sur les **VÉHICULES 88**, encore en stock.



Voilà tout un cadeau de Noël. **MAIS DÉPÊCHEZ-VOUS AVANT QUE LE DIRECTEUR DES VENTES S'EN APERÇOIVE.**

**IL NE NOUS RESTE QUE 6 VÉHICULES EN STOCK**

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1 CAMIONNETTE 4 x 2<br>Démonstrateur | 1 CELICA GT   |
| 1 FOURGONNETTE LE                    | 1 CAMRY FAMILIALE LE<br>Tout équipée                                      |
| 1 CELICA GTS TURBO 4X4               | 1 FOUR RUNNER 1988.<br>Démonstrateur. Automatique.<br>Tout équipé. Blanc. |



**Un cadeau des fêtes qui fait plaisir à Maman, à Papa, à une tante ou à un oncle!**

- Vous le trouverez chez **Fernand Groleau S.O.S. Service orthopédique de Sherbrooke**, 600, rue King est, 566-5551
- Une belle canne
  - Une marchette
  - Une barre de bain
  - Un siège de bain
  - Un appareil à pression
  - Un miroir à extension
  - Une balance
  - Un humidificateur
  - Un purificateur d'air
  - Une chaussure confortable
  - Une pantoufle
  - Une belle bourse
  - Un oreiller orthopédique
  - Un drap-santé
  - Une loupe
  - Des vêtements thermaux
  - Un dossier "obus"
  - Des bas élastiques
  - Un vibreur
  - Un matelas "coquille d'oeuf"

Service orthopédique Sherbrooke **FERNAND GROLEAU**, 600, King est, Sherbrooke, 566-5551

Gouvernement du Québec  
 Commission des normes du travail

### Noël et le jour de l'An sont des jours fériés

En vertu de la Loi sur les normes du travail, le 25 décembre et le 1er janvier sont des jours fériés pour l'ensemble des travailleurs et des travailleuses du Québec.

Que vous travailliez à temps complet ou à temps partiel, vous pouvez donc normalement bénéficier d'une journée de congé payé, si vous avez 60 jours de service continu chez le même employeur.

P.S. Un jour férié travaillé par un salarié est un jour ouvrable pour ce salarié.

Renseignements  
 BAIE-COMEAU (418) 589-0931 MONTREAL (514) 873-7061  
 HULL (819) 771-6258 QUÉBEC (418) 643-4940  
 JONQUIÈRE (418) 695-1940 ROUYN (819) 762-0867  
 LEVIS (418) 833-6194 SHERBROOKE (819) 565-0441  
 MATANE (418) 562-2010 TROIS-RIVIÈRES (819) 374-4661

Québec

## COMPAREZ ... VOUS REVIENDREZ!

### SUPER VENTE

# 1/2 PRIX

**ÉCONOMISEZ**  
 Rég. \$710 Rég. \$458  
**\$355 SPÉC. \$199 SPÉC.**  
 CUIR D'AGNEAU

**LE PLUS VASTE CHOIX**

**POUSSEZ L'AUDACE ... JUSQU'À PAYER MOINS CHER!**  
 LA MAISON

OUVERT TOUS LES SOIRS À COMPTER DU 8 DÉCEMBRE 45895x

**5382**  
 Kennedy Sud  
 Rock Forest  
 864-4323

Plan mise de côté (vêtements)

# CHEZ DIRECT FILM... DES RABAIS INSTANTANÉS\* PLEIN VOTRE CARNET!

**CES JOURS-CI VOUS RECEVREZ, PAR LA POSTE, UN CARNET DIRECT FILM VOUS OFFRANT DES RABAIS EXCEPTIONNELS ET DE SUPERBES PRIX INSTANTANÉS.**

**DES COUPS DE CRAYONS MAGIQUES TRÈS PAYANTS CHEZ DIRECT FILM!**  
 Vous n'aurez qu'à vous présenter à un des magasins Direct Film avec votre carnet et, au moment de l'achat, grâce au crayon magique, votre vendeur fera apparaître le rabais instantané inscrit à l'encre invisible.

**ÉPARGNEZ SUR:**

- le développement de films
- les films avec développement compris
- les appareils photos Diramic
- les albums et les cadres
- les agrandissements et les lami-nages

**VOUS POURRIEZ GAGNER UN DES 3 VOYAGES POUR DEUX VERS LA DESTINATION SOLEIL SOL-VAC DE VOTRE CHOIX!**

(Une valeur minimum de 1 500 \$ chacun)

**SOL-VAC TOURS**

**CHEZ DIRECT FILM, PAS DE « MEILLEURE CHANCE LA PROCHAINE FOIS »...**

**ON GAGNE À TOUT COUP! MAIS... N'OUBLIEZ PAS VOTRE CARNET!**

# DIRECT FILM

\* Tous les détails et règlements sont disponibles dans les magasins Direct Film participants. La promotion prend fin le 26 février 1989.

# CARRIÈRES ET PROFESSIONS

N.B. Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

564-5450



CENTRE DE SERVICES SOCIAUX DE QUÉBEC

## AGENTE OU AGENT DE RELATIONS HUMAINES

**RESPONSABILITÉS**  
Sous l'autorité du chef d'unité des Services sociaux, exercer des activités de conception, d'actualisation, d'analyse et d'évaluation auprès d'une clientèle alcoolique et toxicomane.

**EXIGENCES**  
Diplôme d'études universitaires terminal en service social ou une autre formation universitaire pertinente. Expérience en alcoolologie et toxicomanie.

**NATURE DU POSTE**  
Poste régulier à temps partiel (24.5 heures/semaine).

**RÉMUNÉRATION**  
Selon les échelles en vigueur au Centre de services sociaux de Québec, en fonction des qualifications et de l'expérience.

**LIEU DE TRAVAIL**  
Hôpital général de la région de l'Amiante, Thetford Mines. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur offre de service en indiquant le numéro de concours 88-122 avant le 25 janvier 1989 à l'adresse suivante:

**Direction des ressources humaines  
Centre de services sociaux de Québec  
540 est, boulevard Charest  
QUÉBEC (Québec)  
G1K 8L1**

58450

## VOIR AUTRES ANNONCES EN PAGES B-9 ET B-10



recherche pour notre client, une importante firme de la région, un

## ESTIMATEUR-VENDEUR

(poste temps plein)

Représentation de la Cie sur le territoire de l'Estrie, surtout dirigée vers les secteurs commercial et industriel.

Vous avez une solide expérience en estimation de projets de construction, plus précisément en revêtement extérieur (fenestration). Vous êtes à l'aise avec les matériaux de ce type et en connaissez la ligne de prix. Salaire et avantages supérieurs.

Si vous êtes cette personne, faites parvenir votre curriculum vitae, avant le 16 décembre, à:

**SERVICE DE PERSONNEL MANPOWER LTÉE  
455 King ouest, bureau 330  
Tél. (819) 821-2427  
Sherbrooke, Qc  
J1H 6E9**

Notre cliente, renommée pour la qualité de ses produits et l'excellence de son service, est à la recherche d'un(e)

## TECHNICIEN(NE) COMPTABLE

pour son bureau chef, situé à Sherbrooke.

À ce titre, vous serez responsable de la comptabilisation des données financières, du contrôle des comptes payables et recevables et de la production fréquente, de différents rapports comptables utilisés à des fins de gestion.

La personne que nous recherchons détient un DEC en comptabilité; possède au moins deux ans d'expérience dans des tâches semblables et est familière avec l'utilisation de la micro-informatique, particulièrement le logiciel Lotus 1-2-3. De plus, vous devez être courtois et aimer le travail fait avec une grande minutie.

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 24 décembre 1988 à l'adresse suivante:

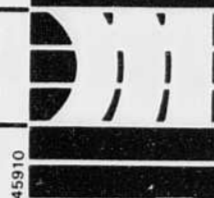
Monsieur Pierre Fradette

Mallette, Major, Martin  
2727 King Ouest  
Suite 300  
Sherbrooke, QC  
J1L 1C2

**Le Groupe Mallette**

Au-delà des chiffres, nous parlons la langue des affaires.

a/s M. Pierre Fradette



Université de Montréal

## FACULTÉ DE DROIT

### Un (1) poste de professeur à plein temps

La Faculté de droit ouvre un poste de professeur adjoint.

#### EXIGENCES:

Diplôme de 2e ou de 3e cycle en droit obtenu ou en voie d'obtention.

Sont également considérés, les candidats justifiant de qualifications universitaires équivalentes ou d'une expérience jugée exceptionnelle.

L'excellence du dossier constitue le critère premier de sélection.

#### FONCTIONS:

Enseignement et recherche en droit.

A été identifié comme secteur de recrutement prioritaire: le droit du travail (incluant la santé et la sécurité au travail, les législations spéciales, le contrat de travail).

Le candidat retenu pourra être appelé à assumer des enseignements et à faire de la recherche dans des secteurs connexes à la discipline.

#### TRAITEMENT:

Selon les normes de la Convention collective en vigueur.

#### DATE D'ENTRÉE EN FONCTION:

Le 1er juin 1989.

#### DATE DE CLÔTURE DES CANDIDATURES:

Le 25 janvier 1989.

LES CANDIDATS SONT PRIÉS DE FAIRE PARVENIR LEUR CURRICULUM VITAE À:

**Madame Hélène DUMONT  
Doyenne  
Faculté de droit  
Université de Montréal  
Case postale 6128, Succursale "A"  
Montréal (Qc)  
H3C 3J7**

Cette annonce s'adresse également aux femmes et aux hommes.

58426

**MUTUELLE DES FONCTIONNAIRES DU QUÉBEC** est une institution financière en plein essor! La preuve? Nous avons doublé notre force de vente au cours des trois dernières années. Nous poursuivons sur cette lancée en recrutant de nouveaux.

## Représentant-e-s de services financiers

pour Sherbrooke

Fort d'une dizaine d'années d'expérience dans le milieu des affaires, vous avez eu la chance de développer amplement vos talents pour la vente et la représentation. Vous détenez un DEC et êtes intéressé à parfaire vos connaissances.

Notre programme de formation vous familiarisera avec nos produits (assurance-vie, assurance générale, épargne, placements, fonds mutuels, planification financière) et notre clientèle exclusive, c'est-à-dire, les membres de la Fonction publique et parapublique québécoise.

Outre la perspective d'une carrière fort intéressante au sein d'un groupe qui ne cesse de progresser et d'innover, les personnes choisies pourront bénéficier d'un régime très complet d'avantages sociaux et de revenus de l'ordre de 30 000 \$ à 90 000 \$ par année.

Ces postes s'adressent autant aux femmes qu'aux hommes. Toute candidature sera tenue strictement confidentielle et devra être expédiée avant le 23 décembre 1988 au:

**Vice-président, Ventes individuelles  
MUTUELLE DES FONCTIONNAIRES DU QUÉBEC  
Case postale 16040  
Québec (Québec)  
G1K 7X8**

58453



## Hôpital d'Youville de Sherbrooke

L'hôpital d'Youville, qui se définit comme un centre hospitalier régional et universitaire de soins de longue durée, de gériatrie de courte durée et de réadaptation comprenant 355 lits, des cliniques externes et un hôpital de jour, est à la recherche:

### chef de division de production alimentaire

Sous l'autorité du chef du service de diététique: planifier, coordonner et contrôler les activités relatives à la préparation des aliments dans le but d'assurer aux bénéficiaires, au personnel et aux visiteurs de l'établissement, la nourriture adéquate. Le titulaire du poste doit détenir un diplôme en technique de gestion alimentaire, technique de diététique ou l'équivalent et posséder un minimum de trois (3) ans d'expérience dans un poste de gestion de service alimentaire.

### chef de division de distribution alimentaire

Sous l'autorité du chef de service de diététique: planifier, coordonner et contrôler les activités relatives à la distribution dans le but de fournir les aliments préparés aux bénéficiaires, au personnel et aux visiteurs de l'établissement. Le titulaire du poste doit détenir un diplôme en technique de gestion alimentaire, technique de diététique ou l'équivalent et posséder un minimum de deux (2) ans d'expérience dans un poste de gestion alimentaire.

La rémunération de ces deux (2) postes permanents à temps complet est selon l'échelle salariale du MSSSQ. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 20 janvier 1989 à l'attention du Directeur du Personnel, Hôpital d'Youville, 1036 Belvédère sud, Sherbrooke (Québec), J1H 4C4.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous et toutes. N.B. Il y aura un suivi seulement avec les candidatures retenues pour l'entrevue.

45508

Le Centre de services sociaux de l'Estrie, un établissement offrant des services psycho-sociaux à la population de l'Estrie, est à la recherche de personnes pour combler les postes suivants:

### Agent de relations humaines (protection de la jeunesse) point de service: Lac-Mégantic (concours 88-34)

La personne recherchée assurera les services psycho-sociaux requis, particulièrement la prise en charge des différentes clientèles du C.S.S.E. dans le cadre de la Loi de la protection de la jeunesse.

Pour répondre à ce défi professionnel, les candidats seront de formation universitaire en service social, option clinique, et posséderont trois années d'expérience auprès d'une clientèle famille et jeunes en besoin de protection. En plus, ils auront une habileté acquise dans l'utilisation de techniques d'évaluation et d'intervention individuelle, conjugale et familiale, et posséderont une bonne connaissance de la loi sur la protection de la jeunesse.

Lieu de travail: Lac-Mégantic

### Agent de relations humaines (protection de la jeunesse) programme abus sexuel (concours 88-32)

La personne recherchée assurera les services psycho-sociaux requis, particulièrement l'évaluation des enfants victimes d'abus sexuel de même que leur famille dans le cadre de la Loi sur la protection de la jeunesse.

Pour répondre à ce défi professionnel, les candidats seront de formation en service social ou en psychologie, option clinique, et posséderont de trois à cinq ans d'expérience auprès d'une clientèle famille et jeunes en besoin de protection. En plus, ils auront une habileté acquise dans l'utilisation de techniques d'évaluation et d'intervention individuelle, conjugale et familiale. Ils posséderont les connaissances appropriées à la problématique et à la loi sur la protection de la jeunesse.

Lieu de travail: Sherbrooke

Si l'un de ces postes vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en mentionnant le numéro de concours approprié au plus tard le 6 janvier 1989, au:

**Service des ressources humaines,  
CENTRE DE SERVICES SOCIAUX DE L'ESTRIE  
594, boul. Queen Nord,  
Sherbrooke (Québec) J1H 3R7**



Ces postes sont accessibles à toutes les personnes en conformité avec les droits reconnus dans la Charte des droits et libertés de la personne.

58431



CENTRE HOSPITALIER HOTEL-DIEU DE SHERBROOKE

Un contexte de travail stimulant où l'accent est mis sur la qualité des soins et l'attention aux bénéficiaires, c'est ce que vous offre notre centre hospitalier. Nous dispensons des soins de santé généraux et spécialisés et notre équipe est constituée de cent (100) médecins et de mille trois cents (1 300) employés. La force de notre institution repose principalement sur le dévouement et le professionnalisme de nos ressources humaines.

Nous sommes à la recherche de candidatures pour le poste suivant:

## INFIRMIER/ÈRE CHEF D'UNITÉ DE CHIRURGIE

Dans un environnement administratif décentralisé et dynamique, le titulaire de ce poste se verra confier la gestion de l'unité, au niveau des soins, du personnel, des ressources financières et matérielles et de l'administration générale.

Au fil des années, vous avez acquis en tant qu'infirmière ou infirmier une solide expérience et vous avez assumé des responsabilités au niveau de la gestion. De plus, vous avez complété ou êtes en voie de compléter un baccalauréat en soins infirmiers ou en sciences administratives.

Vous avez développé le goût de mettre à contribution vos connaissances et vos habiletés dans un travail diversifié, axé principalement sur la gestion des soins et des ressources humaines en faisant appel à un sens élevé de l'organisation et de la communication. Vous désirez utiliser vos talents de leader dynamique et responsable dans un poste qui requiert un haut niveau d'autonomie.

Nous vous invitons alors à nous faire parvenir, par écrit, votre offre de service avant le 14 janvier 1989 à l'adresse suivante:

**Direction des ressources humaines  
Centre Hospitalier Hôtel-Dieu de Sherbrooke  
580 sud, rue Bowen  
Sherbrooke (Québec)  
J1G 2E8**

N.B. Les conditions de travail de ce poste sont celles des cadres intermédiaires et la rémunération se situe entre 33 385,00\$ et 43 400,00\$ (classe 11).

46136

Le Groupe S.M. inc., société multidisciplinaire oeuvrant dans les domaines de l'ingénierie, de la gestion de projets et des sciences appliquées, est présentement à la recherche de professionnels dynamiques pour combler les postes suivants offerts également aux femmes et aux hommes. Postes ouverts à Montréal et/ou Sherbrooke et/ou chantiers éloignés.

### Ingénieur intermédiaire en génie routier

Membre de l'O.I.Q., possédant plus de cinq ans d'expérience comme concepteur. La connaissance de la CAO/DAO est un atout certain.

### Ingénieurs électriques

Membres de l'O.I.Q., avec expérience d'au moins cinq ans dans la surveillance de construction de postes électriques haute tension pour chantiers éloignés. Bonnes connaissances des réseaux électriques et de la haute tension.

### Ingénieurs industriels

Membre de l'O.I.Q., possédant un minimum de dix ans d'expérience dans les domaines suivants: aménagement d'usine, contrôle de procédés, automatisation, optimisation de la production.

### Ingénieur municipal senior

Membre de l'O.I.Q. avec une maîtrise en assainissement ou en hydraulique qui peut agir comme directeur de projets municipaux dans l'Estrie.

### Ingénieur senior en structure

Membre de l'O.I.Q. possédant dix ans d'expérience en structures commerciale et industrielle ainsi qu'en ponts. La connaissance de la CAO/DAQ serait un atout et le poste est à Longueuil.

### Ingénieurs géotechniciens

Détenteur d'une maîtrise et possédant de trois à cinq ans d'expérience pertinente à l'exécution de divers mandats en géotechnique, pouvant agir comme directeur de projets d'études géotechniques. Le poste est à Longueuil.

### Techniciens en génie civil

Ayant un minimum de trois ans d'expérience dans le contrôle de la qualité des travaux de construction de lignes à haute tension. L'emplacement des travaux se situe dans la région des Bois-Francs/Cantons de l'Est.

### Techniciens en conception électrique

Candidats possédant un minimum de trois ans d'expérience en conception et suivi à jour de plans électriques. Capables de programmer des automates programmables et parfaitement bilingues. Ces personnes seront autonomes, responsables et polyvalentes au niveau de leurs connaissances.

### Spécialistes seniors en études et méthodes de construction

Spécialistes possédant plus de dix ans d'expérience sur des projets d'investissement; ces postes sont disponibles à Montréal et à la Baie James.

### Spécialistes seniors P.E.C.C.

Spécialistes possédant plus de dix ans d'expérience en programmation, estimation et contrôle des coûts. Les postes sont à Montréal et à la Baie James.

### Spécialistes seniors en géologie

Spécialistes possédant plus de six ans d'expérience en structures souterraines. Les postes sont à Montréal et à la Baie James. Les personnes intéressées voudront bien faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante:

**Le GROUPE S.M. INC.  
Compétence de Sylvie Viens  
345, Boul. Industriel  
Sherbrooke, Qué.  
J1L 1X8  
Téléphone: (819) 566-8855**



46030

# CARRIÈRES ET PROFESSIONS

N.B. Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

La Tribune groupe sous cette rubrique les offres et les demandes d'emplois contenant les professionnels, les gens de carrière ou de métier. Ne manquez pas de la consulter régulièrement et d'y faire publier votre propre offre ou demande au besoin. Demandez le service des annonces commerciales en signalant simplement

**564-5450**

## RELATIONNISTE

La compagnie Intervention graphique inc. est à la recherche d'une personne intégrée, honnête, capable de communiquer, à l'aise avec le public, autodéterminée, responsable et désireuse de relever un défi, pour occuper le poste de relationniste.

Nous offrons un entraînement suivi, un milieu jeune, dynamique et en croissance, et une possibilité de carrière.

Contactez Céline Côté au 819-564-7786 pour prendre rendez-vous avant le 22 décembre 1988.

## VOIR AUTRES ANNONCES EN PAGES B-8 ET B-10

### VENDEUR

Un concessionnaire automobile recherche un candidat sérieux et responsable pour la vente d'autos neuves et usagées. Possibilité de gérance. Expérience dans la vente. Personne dynamique seulement.

#### Rémunération:

Salaire de base plus commission. Automobile fournie. Assurance groupe. Faire parvenir votre curriculum vitae à:

**Auto N. Rosa Inc.**  
3354, rue Laval Lac-Mégantic  
G6B 1A4  
ou composez:  
(819) 583-0298  
ou 583-3088

### CONTRÔLEUR

Notre client, une entreprise manufacturière du domaine agro-alimentaire, offre à un gestionnaire l'opportunité de relever un défi intéressant.

Sous l'autorité du président-directeur-général, vous serez responsable des activités comptables et financières de l'entreprise de même que des relations de travail dans un milieu syndiqué. De plus, vous aurez à travailler en collaboration étroite avec le président-directeur-général dans l'élaboration des politiques courantes et à long terme de l'entreprise.

Idealement, vous êtes détenteur d'un titre reconnu en comptabilité (C.A., C.G.A., C.M.A.) et vous jouissez d'une expérience de travail d'au moins 5 ans dans un poste similaire. Vous possédez une personnalité autonome et imaginative et votre capacité d'analyse et de synthèse est exceptionnelle.

Ce poste dynamique commande une excellente rémunération et des perspectives d'avenir intéressantes. Lieu de travail: Acton Vale.

Si cette offre d'emploi vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae avant le 29 décembre 1988 en mentionnant le dossier 111-99.

LES CONSULTANTS  
HÉBERT VERRIER  
& CIE

Conseillers en  
administration  
212, rue Hériot,  
Drummondville, C.P. 130 (Québec),  
J2C 1J8



## SURINTENDANT

L'essor que connaît depuis plus de cinq ans la société Cascades Inc. crée d'importantes possibilités de carrières pour des personnes qualifiées.

Les candidats recherchés possèdent une expérience variée d'au moins dix ans dans l'industrie des pâtes et papiers, préférentiellement dans le secteur de fabrication dans une usine de pâtes et de papiers kraft.

De plus, les candidats devraient posséder de fortes qualités de leadership, de communication et de relations interpersonnelles.

Une formation universitaire ou technique en génie ou en chimie ainsi que le bilinguisme seraient un avantage marqué.

Nous vous invitons à faire parvenir votre curriculum vitae, discrétion assurée, à:

**CASCADES INC.**  
Service du personnel  
1, Place Ville Marie  
Bureau 3615  
Montréal, Qué.  
H3B 3P2

Important concessionnaire General Motors de la région de Sherbrooke requiert les services d'un

## MÉCANICIEN COMPAGNON

avec compétence avancée en transmissions automatiques et moteurs.

Salaire et gamme d'avantages sociaux intéressants.

S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à:

**CASIER 31**  
La Tribune  
1950, rue Roy  
Sherbrooke, Qué., J1K 2X8

Toutes les demandes seront traitées confidentiellement.

## POSTE DE MARKETING

Nous sommes une importante compagnie à la recherche d'un représentant dans la région de Sherbrooke.

#### Nous vous assurons:

- un salaire plus prime, commissions et un programme de stimulation des ventes
- des avantages sociaux
- un programme de formation défrayé par la Compagnie
- un territoire déjà établi à Sherbrooke.

#### Si vous fournissez:

- un vif désir d'apprendre et de réussir
- une automobile
- une expérience probante dans la vente ou dans un domaine connexe
- une bonne instruction, le bilinguisme serait un atout.

La personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae immédiatement à:

a/s Ross D'Ascanio  
2525 Daniel-Johnson, Suite 390  
Laval, P.Q., H7T 1S9



UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE  
Faculté des lettres et sciences humaines

Département des lettres et communications

## LITTÉRATURE ET LINGUISTIQUE

(trimestre d'hiver 1989)

Ces activités d'une durée de 45 heures sont offertes aux étudiants libres et font partie du baccalauréat en études françaises. Elles comportent 3 crédits chacune.

**FRT 412 Le théâtre dans l'Antiquité** 10 janvier, mardi 16h  
Le théâtre grec, ses liens avec la mythologie, sa transposition au 20<sup>e</sup> siècle (adaptations théâtrales et cinématographiques)

**LNG 501 Sociolinguistique** 4 janvier, mercredi 19h  
Les variations linguistiques dans la société, les situations plurilingues, les créoles, la situation au Québec

**FRN 436 Essayistes et romanciers francophones** 12 janvier, jeudi 19h  
Maghreb, Belgique, Afrique noire, Suisse  
Une introduction aux grandes oeuvres de la francophonie par quatre spécialistes

Frais de scolarité: 15 \$ pour la demande d'admission (s'il y a lieu); 82,50 \$ pour chaque activité

Inscription: local A6-186, Faculté des lettres et sciences humaines

Renseignements: 819/821-7200

Située en milieu urbain, la Caisse populaire Saint-Pierre de Drummondville, qui gère un actif de 58 millions de dollars et compte 34 employés, désire combler un poste régulier à temps plein relevant du directeur général:

## Agent administratif TP-II

Vous assurerez le fonctionnement du secteur administratif en participant à la préparation de son budget ainsi qu'en apportant votre soutien aux activités touchant les achats, les immeubles et les ressources humaines. Vous verrez également au traitement de la paie, à la production de rapports divers sur la situation financière de la Caisse, aux travaux de fin d'exercice, à l'administration courante, etc.

Vous devez détenir un baccalauréat en administration jumelé à au moins trois ans d'expérience dans des fonctions d'appui organisationnel à une institution financière (contrôle, comptabilité et services auxiliaires). Initiative, sens des responsabilités, minutie et disponibilité à recevoir de la formation pertinente sont essentiels. Vous devez en outre avoir de bonnes connaissances en comptabilité, normes et procédés de sécurité. Enfin, vous devez être capable de communiquer oralement et par écrit dans un excellent français.

Votre rémunération, établie en fonction des politiques salariales en vigueur, s'accompagnera des avantages sociaux habituels.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 6 janvier 1989 au:

#### Comité du personnel

Caisse populaire  
Saint-Pierre  
de Drummondville

50, rue Notre-Dame  
Drummondville (Québec)  
J2C 2K3



La Fédération et ses caisses affiliées pratiquent une politique d'égalité des chances dans le domaine de l'emploi.

La terminologie utilisée désigne tant le féminin que le masculin.

Une entreprise manufacturière de la région avoisinante de Sherbrooke est à la recherche d'un candidat apte à faire la finition et le polissage de matrices et de moules fabriqués avec différents matériaux.

Expérience en technique de débosselage requise.

Envoyer votre curriculum vitae à:

**CASIER 55**  
La Tribune  
1950, rue Roy  
Sherbrooke, Qué.  
J1K 2X8

## Municipalité Canton Potton OFFRE D'EMPLOI SECRÉTAIRE-TRÉSORIER(ÈRE) ADMINISTRATIF(IVE) À TEMPS PLEIN

La Municipalité du Canton de Potton est à la recherche d'une personne pouvant assumer la fonction de Secrétaire-Trésorier(ère).

Le (la) candidat(e) élu(e) devra gérer toutes les opérations comptables de la Municipalité. Il/elle agira à titre de personne ressource en plus de superviser et contrôler toutes les activités municipales. Il/elle sera responsable de la préparation des réunions et des procès-verbaux du conseil municipal.

La personne intéressée devra posséder une solide formation dans le domaine de la comptabilité, de l'informatique et une certaine expérience pertinente de gestion.

La personne doit communiquer en français et en anglais. La personne devra nous déclarer le salaire désiré et aussi envoyer son curriculum vitae. Les applications seront reçues au bureau municipal jusqu'à 16h00 le 5 janvier 1989.

La Municipalité du Canton de Potton C.P. 330, rue Bridge, Mansonville, Qué. J0E 1X0

N.B. Les applications devront être scellées. DONNÉ à Mansonville, Qué., ce 9<sup>ème</sup> jour de décembre 1988.

Phyllis Marcoux  
Ass. Sec. Trésorière  
46029

### CONTRÔLEUR

Une importante entreprise de la région des Cantons de l'est, oeuvrant dans le domaine agro-alimentaire, est à la recherche d'un contrôleur.

Le titulaire sera responsable des contrôles financiers de l'entreprise et supervisera le personnel de bureau.

La personne recherchée devra être bilingue, possèdera un minimum de 4 ans d'expérience pertinente dans le domaine.

Le candidat idéal sera détenteur d'un titre professionnel CGA ou CMA et possèdera une certaine connaissance de l'informatique et sera prêt à relever de nombreux défis.

La rémunération sera en fonction de la compétence à laquelle s'ajoutera une gamme d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir, en toute confidentialité, leur curriculum vitae, avant le 24 décembre 1988, à:

**CASIER 50, La Tribune**  
1950, rue Roy, Sherbrooke, Qc  
J1K 2X8

## Commis-dactylo

Notre agence de Sherbrooke est à la recherche d'une personne responsable et autonome pour voir à la tenue générale du bureau: entrée de données, facturation, comptes à recevoir, réception et correspondance, etc.

Ce poste exige un D.E.C. en techniques administratives et une expérience minimale de deux ans dans un travail général de bureau. Une formation de type commercial jumelée à la connaissance de la dactylographie ainsi qu'à une solide expérience à un poste similaire pourra suppléer au D.E.C. Vous devez également être très familiarisé(e) avec les systèmes de comptabilité informatisés; une connaissance du logiciel LOTUS 1-2-3 serait un atout certain.

Nous offrons un salaire intéressant et une gamme complète d'avantages sociaux.

Si ce poste vous intéresse, veuillez adresser votre curriculum vitae à:

Service des ressources humaines  
C.P. 340  
Succursale C  
Montreal (Quebec) H2L 4K3

**MOLSON**



CAE Electronique Ltée est une entreprise canadienne spécialisée dans la conception et la fabrication d'équipement à la fine pointe de la technologie. Nous recherchons actuellement des personnes pour des besoins dans les postes suivants:

- Ajusteurs de cellule
- Tôliers
- Assembleurs mécaniques
- Assembleurs de structure

Vous serez appelé à ajuster, mettre en place ou régler des assemblages mécaniques, des pièces hydrauliques ou des structures de métal.

#### - Machinistes

Ces postes sont offerts aux candidats ayant peu d'expérience en tant que machiniste sur tour ou fraiseuse ainsi qu'aux machinistes senior possédant un minimum de trois à cinq ans d'expérience pertinente.

Les entrevues pourraient avoir lieu le soir ou les samedis; pour convenir à la disponibilité des candidats.

Nous offrons des salaires et des avantages sociaux très concurrentiels pour toutes les classifications (apprenti, junior, intermédiaire et senior).

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae ou communiquez avec nous au (514) 340-5335.

Superviseur de la dotation  
CAE Electronique Ltée  
8585, Côte-de-Liesse  
Saint-Laurent (Québec)  
H4T 1G6



Une filiale de CAE Industries Ltd.

CAE Électronique Ltée

# Sans le lac Meech, l'adhésion du Québec reportée de 10 ans — Filmon

WINNIPEG (PC) — Le premier ministre conservateur du Manitoba, M. Gary Filmon, a prévenu les libéraux et les néo-démocrates de sa province, vendredi, qu'ils reportent à "huit ou 10 ans" les négociations sur l'adhésion du Québec à la constitution canadienne, s'ils persistent dans leur refus d'entériner l'Accord du lac Meech.

Prenant la parole au cours de la première journée d'un débat de cinq jours, qui reprendra lundi, M. Filmon a révélé que des premiers ministres provinciaux lui ont déjà fait savoir qu'ils n'accepteront pas d'amendements à l'entente, comme l'exigent le leader libéral, Mme Sharon Carstairs, et le chef néo-démocrate, M. Gary Doer.

"Il y a de mon sang sur ce document, j'y suis lié et je ne suis lié à rien d'autre", ont déclaré chacun des premiers ministres provinciaux en question à M. Filmon.

L'Accord du lac Meech a été approuvé par le Parlement fédéral et par huit des 10 provinces canadiennes. Les deux seules récal-

citrantes sont le Manitoba et le Nouveau-Brunswick. Après le débat, à l'Assemblée législative du Manitoba, un comité de 14 députés tiendra des audiences publiques sur le sujet. De telles audiences publiques ont également lieu au Nouveau-Brunswick.

M. Filmon a cité des noms com-

me le leader libéral John Turner et le chef néo-démocrate Ed Broadbent, pour dissiper les craintes que l'Accord du lac Meech aurait présencé sur la Charte des droits et libertés ou pourrait nuire à des programmes sociaux nationaux.

Il a cité également un ancien premier ministre néo-démocrate

du Manitoba, M. Howard Pawley, qui a signé l'entente, en juin 1987, et qui a demandé aux néo-démocrates de l'appuyer.

M. Filmon s'en est pris d'un autre côté à l'ex-premier ministre libéral Pierre Trudeau, qui serait responsable, selon lui, de l'affrontement national que l'Accord du lac Meech veut faire disparaître.

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

N.B. Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

La Tribune groupe sous cette rubrique les offres et les demandes d'emplois contenant les professionnels, les gens de carrière ou de métier. Ne manquez pas de la consulter régulièrement et d'y faire publier votre propre offre ou demande au besoin. Demandez le service des annonces commerciales en signalant simplement

### VOIR AUTRES ANNONCES EN PAGES B-8 ET B-9

564-5450

**HYGIÉNISTE DENTAIRE DEMANDÉE**  
Envoyez curriculum vitae à:  
**950 Ste-Thérèse Drummondville J2B 4V8** 46130

### TECHNICIEN DE SERVICE

La Société de Contrôle Johnson Ltée est présentement à la recherche d'une personne possédant un DEC en mécanique du bâtiment ou en électronique pour combler un poste de technicien de service. Faire parvenir votre curriculum vitae à:  
Société de Contrôle Johnson Ltée  
A/S M. Philippe Simard  
46, rue St-Jude  
Granby, PQ  
J2G 8C8 46132

### DESSINATEUR

Compagnie en pleine expansion recherche un  
**DESSINATEUR**  
Exigences:  
- 5 ans d'expérience  
- connaissances en structure et tuyauterie.  
Traitement:  
Nous offrons un salaire concurrentiel en fonction de l'expérience.  
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à:  
**ROBERT LAPLANTE ÉCORCEUR D.B. INC.**  
545, Route 249 nord, C.P. 92  
Windsor, Qué., J1S 2L7  
(819) 845-5436 45735

### Industries Godbout Inc. MACHINISTES

Les Industries Godbout Inc. sont spécialisées dans la réparation et la fabrication sur mesure de composants mécaniques. Située à Sherbrooke, l'entreprise compte actuellement une trentaine de travailleurs répartis sur 2 quarts de travail. Pour poursuivre sa croissance, l'entreprise a actuellement besoin de 4 machinistes d'expérience.  
**FONCTIONS:**  
Sous la supervision du contremaître d'atelier effectuer des travaux sur tours, fraiseuses, et autres machines-outils.  
**QUALITÉS RECHERCHÉES:**  
- Conscientieux  
- Débrouillard  
- Capable d'apprendre rapidement  
**QUALIFICATIONS:**  
- Cours de métier en fabrication mécanique ou expérience équivalente  
- Des connaissances et expérience en soudure seront considérées, mais non obligatoires.  
**SALAIRE ET AVANTAGES SOCIAUX:**  
Selon expérience et compétence. Conditions de travail et avantages sociaux intéressants. Pour information communiquer avec  
Serge Gagné  
566-8727 46149

### REPRÉSENTANTS(ES)

Pour vente de téléphones cellulaires et télécopieurs "FAX".  
Expérience dans la vente. Doit posséder auto.  
Territoire: Cantons de l'Est. Salaire à commission avantageux et bonis de rendement.  
Faire parvenir c.v. avec photo, si possible, à:  
**50, Place de la Cité B.P. 1022, Sherbrooke J1H 5L3** 46115

### K900 ANIMATEUR

K-900, la station radiophonique anglophone de l'Estrie, est à la recherche d'un animateur (animatrice) à temps plein.  
Cette perle rare doit:  
- posséder de 2 à 3 ans d'expérience en ondes (format CHR)  
- être parfaitement bilingue, jeune, dynamique, prête à relever un défi intéressant  
- vouloir s'impliquer dans la communauté estrienne.  
Faire parvenir curriculum vitae et cassette demo à:  
**Ted Silver, K-900 (CKTS) 901 est, rue Galt Sherbrooke, QC J1G 1Y6 (819) 563-9090** 46125

### Un atelier d'usinage situé dans le parc industriel à Magog est à la recherche d'une personne très dynamique pour combler un poste de

### SECRÉTAIRE-COMPTABLE

**Fonctions:**  
- toutes tâches reliées au secrétariat général d'un bureau  
- entrées comptables et maintien à jour du système de prix de revient.  
**Expérience:**  
- serait un atout mais non nécessaire; une grande facilité d'apprentissage pourrait remplacer.  
**Exigences:**  
- dactylo  
- très bonnes connaissances de l'anglais est essentiel  
- aptitudes certaines à travailler sur système informatique.  
**Salaire à discuter.**  
Écrire à:  
Poste: Secrétaire-comptable  
C.P. 692  
Magog, QC  
J1X 5A8 46143

### CURRICULUM VITAE

Gagnant  
• Professionnel  
• Étude de besoins  
• Connaissance de soi  
• Lettres de présentation  
• Préparation à l'entrevue  
• Traitement de texte  
• Laser  
Un c.v. remarqué des employeurs  
**Passport Carrière Enr. 563-1843**  
Paule Pagé, B. Ed. 44395

### RECHERCHE HYGIÉNISTE DENTAIRE

**Exigences:**  
- le candidat doit être membre de la Corporation des hygiénistes dentaires du Québec  
- doit démontrer des qualités d'entregent  
- faire preuve d'initiative  
- démontrer dans l'usage de ses fonctions son sens du dialogue.  
Conditions et avantages à discuter.  
S'adresser par téléphone à:  
- sur semaine: 563-1666, demandez Mme Céline Dion  
- fin de semaine ou soir: 864-6485 45979

### AGENT DE LIAISON

#### DU COMITÉ D'AIDE AU DÉVELOPPEMENT DE LA COLLECTIVITÉ

**Mandat et tâches:**  
Sous la direction du président du CADC, l'agent de liaison:  
• convoque les membres aux réunions du CADC, prépare les ordres du jour et toute documentation pertinente, tient le registre des décisions du CADC et rédige les procès-verbaux;  
• tient le grand livre des revenus et dépenses du CADC et prépare, pour la signature du président et du trésorier, toutes les pièces nécessaires aux mouvements de trésorerie, y compris les chèques de paiements et les réclamations de contributions financières des parties à l'accord (fédérale, provinciale, municipale et privée);  
• organise la permanence du CADC, assure par tous les moyens, jugés nécessaires par le CADC, l'échange de renseignements avec la collectivité et assure la liaison technique entre le CADC et les diverses instances gouvernementales ou privées;  
• recueille et conseille les personnes désireuses de recevoir l'information sur le contenu, les critères, contraintes et procédures reliées aux options du programme de développement des collectivités et autres programmes des gouvernements fédéral et provinciaux;  
• prépare à la demande du président et en collaboration avec le représentant du PDC, les cahiers de charge des consultants externes, les contrats d'engagements et le suivi des études externes et des décisions du CADC;  
• rédige, pour l'approbation du président et les membres du CADC, et en collaboration avec les intervenants du milieu, les experts-conseils et l'agent de la C.E.I.C. responsable du dossier, le plan de développement économique pour les cinq (5) prochaines années, les rapports d'étape des activités du CADC et le rapport final du comité;  
• rédige à la demande du président du CADC le contenu des projets pouvant être admissibles à l'option Fonds d'initiatives communautaires pour approbation par les membres du CADC;  
• exécute toutes autres tâches qui lui sont assignées par le président et les membres du CADC.  
**Qualifications de base**  
• Posséder un DEC ou un BAC ou l'équivalent en connaissances et expérience dans le domaine du développement économique.  
• Posséder une excellente connaissance du français et de la composition de texte.  
Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae avant vendredi le 6 janvier 1989, à l'adresse suivante:  
**Comité d'Aide au Développement des Collectivités**  
85, rue Principale ouest,  
C.P. 250, Cookshire, JOB 1M0 46153

### Ébénisterie Paul Lessard

Une entreprise dynamique dans l'ameublement commercial et résidentiel sur mesure de qualité supérieure, recherche des

### CANDIDATS SÉRIEUX

**Exigences:**  
• ébéniste avec 3 à 5 ans d'expérience minimum dans les meubles en bois solide, stratifié, laqué, etc.  
• devra être capable de lire les plans, faire des listes de débit et de mener à terme un projet au complet.  
• référence exigées  
Aide-ébéniste ou menuisier ou candidat avec peu d'expérience, s'abstenir.  
**Lieu de travail:** atelier ou chantier  
**Horaires:** apte à travailler sur quarts de soirée et / ou de jour selon le travail des équipes.  
Conditions et salaires: selon décret du bois ouvré et plus selon compétence.  
**Pour rendez-vous: 569-1714** 45873

### GENPAK CANADA

Entreprise spécialisée dans le moulage par injection est à la recherche d'un

### MÉCANICIEN "B"

Possédant 5 ans d'expérience.  
DEC en mécanique.  
Expérience en hydraulique, pneumatique, mécanique.  
Adressez votre curriculum vitae à:  
**Genpak Canada**  
345 Bibeau  
Cookshire, Qué.  
JOB 1M0  
a/s Service du personnel. 46152

### DIRECTEUR(TRICE) ET REPRÉSENTANTS(ES)

Nous sommes une institution québécoise importante et bien établie. Vu notre progression rapide dans le domaine financier, nous vous offrons une opportunité de faire une carrière exceptionnelle dans la vente, pour la région de l'Estrie.

- Rémunération intéressante.
- Programme de formation complet à nos frais.
- Excellents avantages sociaux.
- Opportunité dans la direction des ventes.
- Diplôme universitaire serait un atout.

Pour entrevue confidentielle:  
**Ghislain Paquet**  
565-7839 46120

### TECHNICIEN EN GÉNIE CIVIL

La compagnie Gabriel Aubé Inc. est une entreprise établie dans la région de l'Abitibi depuis plus de 40 ans, oeuvrant dans la construction de route, travaux d'égoûts et d'aqueducs, de concassage, de béton... désire actuellement s'adjoindre une personne qualifiée pour compléter son équipe.

De formation collégiale, vous devrez posséder de 5 à 8 ans d'expérience en voirie et génie municipal, estimation et organisation de projet.

Nous vous offrons un emploi permanent à temps plein, une rémunération des plus concurrentielles, ainsi qu'une gamme d'avantages sociaux.

Faire parvenir votre résumé de carrière à:  
**Gabriel Aubé Inc.**  
195, 3ième Avenue Est  
La Sarre, Québec  
J9Z 2K6  
a/s M. Jacques Aubé  
Numéro de FAX: 339-5421 58462

### BROWN

Une compagnie manufacturière de Richmond oeuvrant dans le domaine de la fabrication de la chaussure est à la recherche de:

### COUTURIERS(IÈRES)

**EXIGENCES:** Connaissance de base en couture, ou intéressé(e) à en acquérir la compétence, avec ou sans expérience.

Les personnes intéressées doivent se présenter ou communiquer avec:

**CENTRE D'EMPLOI DU CANADA DE RICHMOND**  
15, rue Carpenter  
Richmond, QC  
JOB 2H0  
Tél.: (819) 826-3729 46144

### CONCOURS NO. 88-17

Titre du poste: **Agent de relations humaines.**

**Service:** Réadaptation externe.  
**Statut:** Temps complet.  
**Lieu de travail:** Matagami.  
**Salaire:** Selon la convention en vigueur.

**Heure de tombée pour recevoir les candidatures:** Vendredi le 30 décembre 1988 à 16:00 heures.  
**SOMMAIRE DU POSTE:**

Sous la responsabilité du coordonnateur du service de réadaptation externe du Centre d'accueil Normand et en collaboration avec le Centre de santé Isle-Dieu de Matagami, le titulaire du poste dispense des services psychosociaux auprès de la clientèle présentant une problématique reliée à la consommation d'alcool et/ou de drogue. De plus, il aura à dispenser des services en animation communautaire (information, prévention).

**LOCALISATION:**  
Le titulaire sera affecté au Centre de santé Isle-Dieu de Matagami qui dessert un territoire de 4,000 habitants, situé à 185 kilomètres au nord du Centre d'accueil Normand, organisme qui a le mandat régional de la problématique en alcoolisme et toxicomanie.

**EXIGENCES:**  
- B.A.C. en relations d'aide (service social, criminologie, psychologie).  
- Posséder une connaissance pertinente de la problématique. Une grande habileté à l'animation communautaire serait un atout.

FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE À L'ENDROIT SUIVANT:

**Direction des ressources humaines**  
**Madame Suzanne Perreault**  
Centre d'accueil Normand  
621, rue Harricana  
AMOS (Québec)  
J9T 2P9 58480

Un choix logique

## ESTIMATEURS FABRICATION LOURDE

Cette importante société industrielle canadienne oeuvre dans le secteur de la fabrication d'équipement et de machinerie lourde et recherche, pour son usine de Montréal, deux estimateurs qualifiés et autonomes pour sa division d'usinage et de fabrication.

Les titulaires sont responsables de la conception mécanique, de l'interprétation des plans et devis, de la préparation des bordereaux concernant les matériaux requis pour la fabrication et l'usinage de pièces lourdes et très lourdes. Ils s'occupent également de l'élaboration des séquences de production et d'assemblage, de l'évaluation des coûts et de l'outillage nécessaire à la fabrication.

Les candidats qualifiés possèdent une expérience de deux à cinq ans dans un atelier de fabrication d'équipement lourd, de préférence un D.E.C. en procédés et méthodes techniques de fabrication et ont acquis des connaissances pratiques concernant l'interprétation des spécifications commerciales et techniques et connaissent l'utilisation des ordinateurs IBM-PC ou l'équivalent faisant appel aux langages LOTUS 1,2,3, D-BASE et PRIMAVERA.

Veuillez soumettre en toute confidentialité un exemplaire de votre curriculum vitae à **G. Maurice Gilbert, ing., en vous référant au dossier MG-879. Vous pouvez également transmettre votre curriculum vitae par FAX au (514) 762-1531.**



**G. Maurice Gilbert et associés**  
Conseil en gestion des ressources humaines  
Téléphone: (514) 762-1525

### OPPORTUNITÉ UNIQUE EN IMMOBILIER

Pour vous qui êtes agent ou qui voulez le devenir ou qui êtes courtier.

Si vous êtes disponible, dynamique, aimant le contact avec le public et désirent offrir un service vraiment professionnel.

### NOUS VOUS OFFRONS:

- une formation continue, non seulement technique mais au niveau de votre développement personnel
- de travailler avec une équipe partageant une philosophie de succès et de respect mutuel
- la possibilité et l'appui pour ouvrir votre propre bureau (franchise) après un stage à notre siège social
- la possibilité de devenir responsable d'un projet immobilier en particulier
- des commissions et avantages sociaux concurrentiels
- des bureaux prestigieux.

Communiquez avec  
**Rosaire Coutu, pdg ou Françoise Gauthier, v.-p.**  
des Immeubles Global Inc., à:  
**565-2612**

Vos demandes seront traitées confidentiellement.



45329

## A travers le pays

### Les députés d'Ottawa veulent l'agence spatiale

OTTAWA (PC) — Les 12 députés libéraux de la région d'Ottawa ont écrit au premier ministre Brian Mulroney, vendredi, pour lui demander d'installer la nouvelle Agence spatiale canadienne dans la capitale nationale.

"Nous sommes unanimes", a signalé Mme Marlene Catterall, la nouvelle députée d'Ottawa-Ouest.

Mme Catterall a affirmé que cette démarche ne constituait pas un acte de défi à l'égard du leader

libéral John Turner, qui s'est prononcé en faveur du choix de Montréal pour l'Agence spatiale, au cours de la dernière campagne électorale.

"Nous mettons au défi le premier ministre de prendre une décision dans l'intérêt national", a dit la députée.

L'Agence spatiale a été annoncée dans le Discours du trône de 1986. Depuis ce temps, Montréal et Ottawa essaient toutes les deux de l'avoir.

### Raymond Garneau nommé président de l'Industrielle-Alliance

MONTREAL (PC) — Le conseil d'administration de l'Industrielle-Alliance a annoncé trois nominations, hier, dont celle de l'ex-député libéral Raymond Garneau au poste de président et chef des opérations de cette compagnie d'assurance sur la vie.

M. Garneau a subi la défaite dans la circonscription montréalaise d'Achilles lors des élections générales du 21 novembre dernier.

Par ailleurs, M. Robert Bégin a été nommé président du conseil et continuera d'assumer ses fonctions de chef de la direction.



Raymond Garneau

### Les 27 naufragés épuisés mais heureux

HALIFAX (PC) — Epuisés mais heureux d'être en vie, 27 naufragés, dont deux femmes, ont été secourus vendredi dans l'Atlantique après avoir passé 24 heures enfermés dans une capsule de secours ballottée par une mer déchaînée.

Les rescapés, 25 Canadiens, un Américain et un Néerlandais, ont été transférés de leur capsule au remorqueur Smit London au moyen d'un petit canot motorisé, a indiqué un porte-parole de la garde côtière canadienne.

M. Dick Pepper a fait savoir que tous étaient en bonne santé

et qu'ils ne nécessitaient pas de soins médicaux, même s'ils ont souffert du mal de mer.

Les naufragés se trouvaient sur la plate-forme pétrolière Rowan Gorilla I quand le câble qui la reliait au remorqueur Smit London s'est rompu, jeudi. Ils se sont alors embarqués à bord de la capsule de sauvetage, une embarcation couverte, entièrement étanche. Ils ont dû passer la nuit entassés dans la capsule secouée en tous sens par des vagues de 15 mètres de haut, à environ 1,000 kilomètres de Halifax.

### 18 nouveaux membres de l'Ordre du Québec

QUEBEC (PC) — Dix-huit personnalités québécoises sont devenues membres de l'Ordre du Québec, a annoncé en fin d'après-midi vendredi le premier ministre Robert Bourassa, dans un communiqué ne contenant aucune note biographique.

Deviennent Grands officiers de l'Ordre MM. Robert Choquette, Gérard Fillon et Jean Papineau-Couture.

Les nouveaux officiers de l'Ordre du Québec sont Mmes Hélène Grenier et Liliane Spengler-Ste-

wart, de même que MM. Gilles G. Cloutier, Phil Gold, Roger Lemelin, René Paré et Pierre Péla-deau.

Enfin, les Chevaliers de l'Ordre sont Mmes Louise Brisette, Imelda Millette et Jeannine Pelland, et MM. Frédéric Back, Gérard Côté, Jules Hardy, Taamusi Qumaq et Jean-Louis Roux.

Les nominations ont été décrétées par le gouvernement à la suite d'un avis favorable du Conseil de l'Ordre national du Québec.

### Un Père Noël trop généreux...

CALGARY (PC) — Après trois ans de chaleureux services, le Père Noël du centre commercial Midnapore, de Calgary, est en chômage... parce qu'il a été trop généreux.

Mme Patti Bittner, administratrice du centre commercial, a expliqué qu'elle ne pouvait plus tolérer le Père Noël Al Green qui exerçait un véritable chantage sur elle en menaçant d'abandonner son travail parce qu'on ne lui fournissait pas suffisamment de cannes bonbons.

"Ce n'est pas le Père Noël, c'est un homme ordinaire - un homme costumé qui n'a pas fait ce qu'on lui a dit", a expliqué Mlle Bittner.

Green aimait se balader en dis-

tribuant les cannes bonbons à gauche et à droite, même aux adultes. "Dès qu'il revêtait son costume de Père Noël, il se prenait pour le bon Dieu", a-t-elle ajouté.

Selon l'administratrice, Père Noël aurait dû distribuer 288 friandises par jour. Mais le 7 décembre, il ne lui restait que 450 des 7,791 cannes bonbons qu'on lui avait confiées le samedi précédent.

Le vase a débordé quand, acceptant mal le reproche de prodigalité, M. Green a rapidement distribué ce qui restait dans son sac et a abandonné la tâche une demi-heure plus tôt que prévu.

Il a aussitôt offert ses services à d'autres grands magasins de la ville.

### Vers la pleine égalité des femmes

OTTAWA (PC) — La pleine égalité économique, sociale et juridique des femmes doit devenir réalité dans les années 90.

C'est la recommandation qu'a transmise vendredi le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, à l'attention du gouvernement fédéral.

Le CCCSF, qui fête cette année son 15e anniversaire, a profité de la remise de son rapport annuel pour passer en revue ses réalisa-

tions des dernières années en matière d'avancement des femmes.

Sa présidente, Mme Sylvia Gold, est persuadée que les efforts du Conseil ont porté fruit, puisque la société canadienne a pris conscience des injustices imposées aux femmes et que le public, comme les parlementaires, reconnaissent maintenant que l'égalité des femmes est un objectif à atteindre pour le Canada.

*d'une ligne à la page*

PUBLICITÉ  PUBLI-REPORTAGE  CONCOURS   
 PUBLI-PROMOTION  ANNONCES  RELATIONS PUBLIQUES

**Les oeuvres bénévoles de l'Ordre de St-Jean de Jérusalem Section Estrie-05**

Remise d'un certificat-cadeau (2 billets d'avion Montréal-Paris aller-retour) par Madeleine Savard de Carrefour Voyages Inc. et Air France.

Nous apercevons sur la photographie, de gauche à droite, Madeleine Savard, présidente de Carrefour Voyages Inc. Sherbrooke et Coaticook, Céline Tousignant de Rock Forest, l'heureuse gagnante et A-Charles Rousseau, E.E.E., surintendant divisionnaire de Coaticook. Un merci spécial à Michelle Veilleux de Carrefour Voyages de Coaticook pour sa collaboration. 45781

Brassin exclusif Premium brewed

**MOLSON BRADOR**

Brassin exclusif · Qualité supérieure Premium brewed · Superior quality

Liqueur de malt 341ml · 6.2% alc./vol. Malt liquor

LA BRASSERIE MOLSON DU QUÉBEC LÉVELLÉ PAR LA FABRIQUE SYNDICALE DU MALT

**Brador**: des ingrédients de qualité supérieure, un long mûrissement, 6,2 % d'alcool par volume... un goût velouté. Pour un temps limité, la plus-que-bière vous est offerte au prix des bières régulières.

**BRADOR**: un équilibre parfait... un prix plus-que-parfait!

**Moins 100.00!**  
**Couvre-matelas Woolrest: un rêve réalisé chez Eaton!**

Choisissez le couvre-matelas "Orthorest". Vous découvrirez ainsi le confort de la laine. Installez-le sur votre matelas, sous le drap housse, il amenuise les frictions aux points d'appui du corps, en procurant un effet de coussin. C'est la solution naturelle à un sommeil réparateur.

**1. Couvre-matelas "Orthorest" de Woolrest.** Fait avec 30% plus de laine que le modèle standard. Renseignez-vous au sujet de la garantie de 5 ans du manufacturier.

| Format     | Prix courant Eaton | Ch.           |
|------------|--------------------|---------------|
| 1 place    | <b>239.00</b>      | <b>139.00</b> |
| 2 places   | <b>339.00</b>      | <b>239.00</b> |
| Grand      | <b>399.00</b>      | <b>299.00</b> |
| Très grand | <b>499.00</b>      | <b>399.00</b> |

Vendus à ou par tous les magasins Eaton. Rayon 436. Venez ou composez 563-9555.

LES MAGASINS EATON SONT OUVERTS CE SOIR

**EATON**  
 Nous sommes... le grand magasin du Canada

EATON accepte la carte Eaton, VISA, American Express, MasterCard.

Athlètes et artistes québécois feraient partie de la délégation canadienne aux Jeux de la francophonie

# Charest propose l'étiquette "Canada-Québec"

par Marie TISON  
**OTTAWA (PC)** — Les athlètes et les artistes québécois qui participeront aux Jeux de la francophonie pourront porter l'étiquette "Canada-Québec", mais ils feront partie de la délégation canadienne.

C'est du moins ce qu'a proposé le gouvernement fédéral au gouvernement du Québec la semaine dernière.

Les athlètes et les artistes néo-brunswickois pourront également porter l'étiquette "Canada-Nouveau-Brunswick" sur leur uniforme et être identifiés comme tel dans les listes officielles des participants, a indiqué une source à l'intérieur du cabinet du ministre d'Etat à la Jeunesse, à la Condition physique et au Sport amateur, Jean Charest.

M. Charest est également président du Comité organisateur des Jeux de la francophonie. A ce titre, il a pris la parole jeudi devant 23 chefs d'Etat et de gouvernement africains dans le cadre du Sommet franco-africain à Casablanca, au Maroc, pour faire la

promotion des Jeux de la francophonie, qui auront lieu au Maroc également, à Rabat, du 8 au 22 juillet prochain.

La proposition fédérale concernant la participation des athlètes et artistes québécois suivait des mois de discussions entre les ministres responsables des deux niveaux de gouvernement. Selon le ministre d'Etat à la Condition physique et au Sport amateur, cette proposition n'est pas tellement éloignée de la position québécoise initiale.

Cette proposition s'apparente également à la solution qui avait été adoptée pour résoudre la question de la participation du Québec et du Nouveau-Brunswick au Sommet de la francophonie. Il avait été résolu de présenter le premier ministre québécois Robert Bourassa sous la bannière "Canada-Québec", et son collègue néo-brunswickois sous la bannière "Canada-Nouveau-Brunswick".

En vertu de la proposition fédérale, la délégation canadienne aux Jeux de la francophonie comprendra trois sous-groupes: les participants du Canada-Québec, ceux du Canada-Nouveau-Brunswick, et les autres participants du Canada.



Le ministre Jean Charest

promotion des Jeux de la francophonie, qui auront lieu au Maroc également, à Rabat, du 8 au 22 juillet prochain.

La proposition fédérale concernant la participation des athlètes et artistes québécois suivait des mois de discussions entre les ministres responsables des deux niveaux de gouvernement. Selon le ministre d'Etat à la Condition physique et au Sport amateur, cette proposition n'est pas tellement éloignée de la position québécoise initiale.

Cette proposition s'apparente également à la solution qui avait été adoptée pour résoudre la question de la participation du Québec et du Nouveau-Brunswick au Sommet de la francophonie. Il avait été résolu de présenter le premier ministre québécois Robert Bourassa sous la bannière "Canada-Québec", et son collègue néo-brunswickois sous la bannière "Canada-Nouveau-Brunswick".

En vertu de la proposition fédérale, la délégation canadienne aux Jeux de la francophonie comprendra trois sous-groupes: les participants du Canada-Québec, ceux du Canada-Nouveau-Brunswick, et les autres participants du Canada.

### Volet sportif

En ce qui concerne le volet sportif, la question ne se pose plus tellement au niveau politique, mais au niveau des fédérations sportives nationales, a indiqué la source au sein du cabinet du ministre Charest.

Ce sont les fédérations nationales qui auront pour tâche de sélectionner les athlètes qui participeront aux disciplines sportives au programme à Rabat: le judo, le soccer masculin, le basket-ball féminin et l'athlétisme.

Le ministère d'Etat à la Condition physique et au Sport amateur s'attend à ce que les fédérations nationales donnent la préférence aux Québécois et aux Néo-Brunswickois lorsqu'elles

auront à choisir entre des athlètes qui ont des aptitudes équivalentes.

Pour ce qui est des sports d'équipe, le Canada n'enverra qu'une équipe pour le soccer, et une pour le basket-ball, qui représenteront tout le pays. Il n'y aura pas d'équipe québécoise ou néo-brunswickoise, afin d'éviter que le Canada ne soit "en compétition contre lui-même". Par contre, les athlètes québécois et néo-brunswickois à l'intérieur de ces équipes pourront s'identifier comme tel.

Le gouvernement canadien ne s'attend pas à recevoir une réponse du gouvernement québécois sur sa proposition avant les Fêtes.

La composition des délégations devrait être finalisée au printemps. Pas moins de 26 pays ont déjà confirmé qu'ils enverraient des représentants.

### Volet culturel

Aucun problème ne se pose en ce qui concerne le volet culturel des Jeux de la francophonie. Le gouvernement du Québec, le gouvernement du Nouveau-Brunswick et le gouvernement du Canada pourront chacun envoyer un concurrent ou une équipe dans les cinq épreuves qui sont au programme: la peinture, la sculpture, les métiers d'art, l'art chorégraphique et la vidéo. En effet, selon les règlements, chaque pays ou chaque gouvernement a droit à un concurrent.

Un jury international décernera aux trois meilleurs artistes dans chaque catégorie des médailles d'or, d'argent et de bronze.

Le ministre Charest s'est rendu au Maroc cette semaine pour rencontrer le comité national marocain d'organisation des Jeux de la francophonie et pour procéder au lancement de ces jeux en profitant de la présence des quelque 400 journalistes réunis à Casablanca pour le Sommet franco-africain. A son arrivée, le roi Hassan II l'a invité à prendre la parole au cours d'un dîner de gala donné au Palais royal pour parler des Jeux de la francophonie aux 23 chefs d'Etat et de gouvernement africains présents. C'était la première fois qu'un re-

présentant du gouvernement canadien participait indirectement au Sommet franco-africain.

**LE SEUIL**

SERVICE D'AIDE AUX HOMMES  
EN DIFFICULTÉ DE COUPLES

**821-2420**

38270x

Votre enfant mouille-t-il sont lit?

**FINI LE PIPI AU LIT grâce au système URINEX**

Méthode médicale reconnue (réflexes conditionnés)  
Résultats probants de 2 à 3 semaines.  
Service Orthopédique Sherbrooke

**FERNAND GROLEAU**

600 King est. 566-5551  
45067

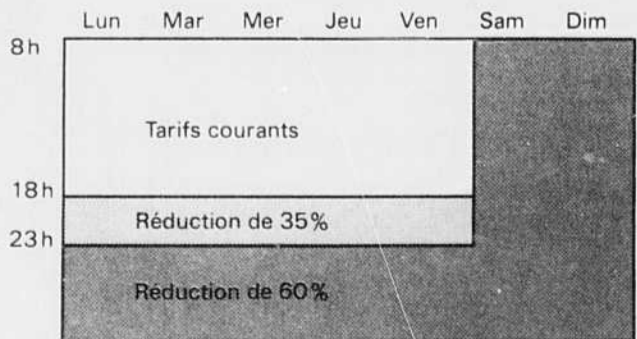
# Oubliez l'heure durant 57 heures

60%

de réduction de 23h le vendredi à 8h le lundi matin

Tous les week-ends de l'année, vous avez de très bonnes raisons d'appeler tous les êtres qui vous sont chers. Vous pouvez aussi profiter des périodes de réduction

offertes tous les soirs de la semaine. Avec les baisses de tarif qui ont eu lieu depuis l'an dernier, l'interurbain Bell est plus abordable que jamais. Jetez un coup d'oeil au tableau ci-contre et prenez note des périodes de réduction. 57 heures tous les week-ends: pas besoin de regarder l'heure pour appeler quelqu'un qui vous aime.



Communications de numéro à numéro sans assistance du téléphoniste, au Québec, en Ontario et dans les localités des Territoires du Nord-Ouest desservies par Bell Canada.



### NOMINATION

Jean-Guy Soulières de la Brasserie Fleurimont est heureux d'annoncer le retour de Daniel Bresse au sein de sa remarquable équipe.

Il invite client(els) et ami(els) à venir le rencontrer pour un service toujours aussi courtois et professionnel.

BRASSERIE FLEURIMONT

Chemin C.H.U.S. 566-4844  
1325 - 12e Avenue nord  
45081

Pas besoin d'être bien riche pour appeler un être cher.

# Bell

Membre du réseau national Telecom Canada